AEG

INSTRUCTION BOOK

RX9 | X 3DVISION

GB INSTRUCTION BOOK
DE ANLEITUNG

ES LIBRO DE INSTRUCCIONES
FR MODE D'EMPLOI

NL GEBRUIKSAANWIJZING
PT MANUAL DE INSTRUÇÕES

Safety precautions

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

The robot should only be used for normal vacuuming in a domestic/indoor environment.

Make sure the robot is stored in a dry place.

All service or repairs must be carried out by an authorized AEG service centre.

Remove the robot from the charger before cleaning or maintaining your robot.

Do not allow children to play with the appliance.

Packaging material, e.g. plastic or fabric bags should not be accessible to children to avoid suffocation.

The robot is designed for a specific voltage. Check that your supply voltage is the same as that stated on the rating plate on the charging adaptor.

Use only the original charging station and adaptor designed for the robot.

Never use the robot:

- In wet areas.
- Close to flammable gases, etc.
- When the product shows visible signs of damage.
- On sharp objects or fluids.
- On hot or cold ashes, lighted cigarette butts, etc.
- On fine dust, for instance from plaster, concrete, flour, hot or cold ashes.

- Do not leave the robot in direct sunlight.
- Avoid exposing the robot to strong heat.
- The battery pack within must not be dismantled, short circuited or placed against a metal surface. Use only the battery pack designed for the robot.
- Batteries must be removed from the appliance before it is disposed of.
- The appliance must not be plugged in when removing the battery.
- The battery is to be disposed of safely.
- Never use the robot without filter.
- Do not touch the brush roll while the cleaner is switched on and the brush roll is turning. Do not touch the wheels while the robot is operating.

Using the robot in a manner that conflicts with above recommendations may cause serious personal injury or damage to the product. Such injury or damage is not covered by the warranty or by AEG.

The warranty does not cover reduction in battery runtime due to battery age or use, as the life of the battery depends upon the length and number of times the robot is used.

Before cleaning, remove small and fragile objects such as clothing, curtain strings, papers and power cords from the floor. If the device passes over a power cord and pulls it, there is a risk that an object could be pulled off a table or shelf.

The robot is designed to not move any larger objects in its way. Objects such as chairs can therefore be left on the floor as the robot will clean around them.

Strong light, mirrored walls, floor-to-ceiling windows and very shining objects could disturb the 3D Vision system.

Visit our website to:

Get usage advice, brochures, trouble shooter, service information:
www.aeg-home.com

Register your product for better service:
www.registeraeg.com

Buy Accessories and Consumables for your appliance:
www.aeg.com/shop

Recommended operation, charging and storage environment for AEG battery products

1. Operation, charging and storage conditions

This product is intended to be used in normal household environment and should not be exposed to abnormal temperature.

To protect the internal parts of product it should not be stored, charged or operated in:

- An ambient temperature below 10 °C or exceeding 30 °C.
- If the product is stored in temperature below 10 °C or exceeding 30 °C. Please wait a few hours so that the internal components of the products can cool down or warm up and dry before usage. Usage and storage outside temperature interval might harm the product or reduce lifetime.
- Below 20% or over 80% humidity levels (Non-Condensing)

Charge the product for minimum 24 hours:

- Before first use.
- Before storage for a longer time period. (Remove batteries from the robot before long time storage.)
- After storage for a longer time period.

2. Dew condensation warning

Dew condensation may form inside the product under the following conditions:

- The unit is moved from a cold to a warm place.
- Under conditions of very high humidity.
- After heating a cold room.

Please wait a few hours for the internal components of the products to warm up and dry before usage.

3. To preserve the battery life and performance:

- Always keep the robot charging when not in use.
- Charge it as soon as possible after the cleaning cycle. Waiting too long might affect the batteries.

Environmental concerns

This symbol on the product indicates that this product contains a built-in rechargeable battery which shall not be disposed with normal household waste.

This symbol on the product or on its packaging indicates that the product may not be treated as household waste.
To recycle your product, please take it to an official collection point or to an AEG service center that can remove and recycle the battery and electric parts in a safe and professional way. Follow your country's rules for the separate collection of electrical products and rechargeable batteries.

Customer care and service

When contacting the AEG service center, ensure that you have following data available:

- Model number,
- PNC number
- Serial number

The information can be found on the rating plate.

Sicherheitshinweise

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen nur bedient werden, wenn sie unter Aufsicht stehen oder eine Unterweisung zum sicheren Umgang mit dem Gerät erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.

Der Roboter darf nur zum Staubsaugen in einer häuslichen Umgebung in geschlossenen Räumen verwendet werden.

Lagern Sie den Roboter an einem trockenen Ort.

Die Wartungs- und Reparaturarbeiten müssen von einem autorisierten AEG Kundendienst durchgeführt werden.

Nehmen Sie den Roboter aus der Ladestation, bevor Sie ihn reinigen oder warten.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Halten Sie das Verpackungsmaterial, wie z.B. Kunststoff- oder Stofftüten von Kindern fern, um die Gefahr einer Erstickung auszuschließen.

Der Roboter ist für eine bestimmte Spannung ausgelegt. Prüfen Sie, ob Ihre Versorgungsspannung mit der auf dem Typenschild des Ladeadapters angegebenen Spannung übereinstimmt.

Verwenden Sie nur die für den Roboter bestimmte Originalladestation und Adapter.

Verwenden Sie den Roboter auf keinen Fall:

- In nassen Bereichen.
- In der Nähe von brennbaren Gasen usw.
- Wenn das Gerät sichtbare Beschädigungen aufweist.
- Zum Saugen scharfer Gegenständen oder Flüssigkeiten.
- Zum Saugen heißer oder kalter Asche, brennenden Zigarettenkippen usw.
- Zum Saugen von feinem Staub, zum Beispiel von Gips, Beton, Mehl, heißer oder kalter Asche.
- Setzen Sie den Roboter nicht dem direkten Sonnenlicht aus.
- Setzen Sie den Roboter nicht einer starken Hitze aus.
- Das Akku-Pack im Inneren darf nicht zerlegt, kurzgeschlossen oder auf einer Metallfläche platziert werden. Verwenden Sie nur das für den Roboter vorgesehene Akku-Packs.
- Die Akkus müssen vor der Entsorgung des Geräts herausgenommen werden.
- Das Gerät darf nicht ohne Akku an die Steckdose angeschlossen werden.
- Der Akku muss sicher entsorgt werden.
- Verwenden Sie den Roboter niemals ohne Filter.
- Berühren Sie nicht die Bürstenrolle, wenn der Staubsauger eingeschaltet ist und sich die Bürstenrolle dreht. Berühren Sie während des Gerätebetriebs nicht die Räder.

Die Verwendung des Roboters auf eine andere als die oben beschriebene Weise, kann schwere Personenschäden oder eine Beschädigung des Geräts zur Folge haben. Diese Verletzungen oder Beschädigungen werden nicht von der Garantie oder AEG gedeckt.

Die Garantie schließt nicht eine Verringerung der Akkulaufzeit auf Grund von Alterung oder häufiger Verwendung ein, da die Akku-Lebensdauer von der Einsatzdauer und -häufigkeit abhängt.

Entfernen Sie vor der Reinigung kleine und zerbrechliche Gegenstände, wie Kleidungsstücke, Gardinenschnüre, Papier und Stromkabel vom Boden. Wenn das Gerät ein Stromkabel überfährt und an ihm zieht, besteht die Gefahr, dass Gegenstände vom Tisch oder Regal fallen.

Der Roboter ist so ausgelegt, dass er größere Gegenstände auf seiner Bahn nicht verschiebt. Daher können Stühle auf dem Boden stehen bleiben, da der Roboter um sie herum saugt.

Starke Lichtquellen, Spiegelwände und raumhohe Fenster können die 3D Vision-Technologie beeinträchtigen.

Besuchen Sie unsere Website, um:

Verwendungstipps, Broschüren zu erhalten, den Troublshooter zu verwenden und Serviceinformationen zu erhalten:
www.aeg-home.com

Ihr Produkt für einen besseren Service zu registrieren: **www.registeraeg.com**

Zubehör und Verbrauchsmaterialen für Ihr Gerät zu kaufen:
www.aeg.com/shop

Empfohlene Bedienung, Ladung und Lagerung von AEG Produkten mit Akkus

1. Bedienung, Laden und Lagerbedingungen

Das Gerät wurde für die Verwendung in einer normalen Haushaltsumgebung entwickelt und darf nicht anormalen Temperaturen ausgesetzt werden.

Um die innen liegenden Teile des Geräts zu schützen, darf es nicht unter folgenden Bedingungen gelagert, geladen oder bedient werden:

- Bei einer Umgebungstemperatur unter 10 °C oder über 30 °C.
- Wird das Gerät bei einer Temperatur unter 10 °C oder über 30 °C gelagert, warten Sie vor der Verwendung einige Stunden, so dass sich die internen Bauteile abkühlen bzw. erwärmen und trocknen können. Eine Verwendung und Lagerung außerhalb dieses Temperaturbereichs kann das Gerät beschädigen oder die Lebensdauer reduzieren.
- Bei einer relativen Luftfeuchtigkeit unter 20% oder über 80% (nicht kondensierend)

Laden Sie das Gerät mindestens 24 Stunden:

- Vor der ersten Inbetriebnahme.
- Vor der Lagerung über einen längeren Zeitraum. (Nehmen Sie vor der Lagerung über einen längeren Zeitraum die Akkus aus dem Roboter.)
- Nach der Lagerung über einen längeren Zeitraum.

2. Kondensationswarnung

Unter den folgenden Bedingungen kann sich im Inneren des Geräts Kondensat bilden:

- Wenn das Gerät von einem kalten an einen warmen Ort gebracht wird.
- Bei einer sehr hohen Luftfeuchtigkeit.
- Nach dem Aufheizen eines kalten Zimmers.

Warten Sie vor der Verwendung einige Stunden, so dass sich die internen Bauteile erwärmen und trocknen können.

3. Zur Erhaltung der Akku-Lebensdauer und Leistung:

- Lassen Sie den Roboter in der Ladestation, wenn Sie ihn nicht verwenden.
- Laden Sie ihn so schnell wie möglich nach der Reinigung. Wenn Sie zu lange warten, könnte sich dies auf die Leistungsfähigkeit der Akkus auswirken.

Hinweise zum Umweltschutz

Dieses Symbol auf dem Gerät weist darauf hin, dass das Gerät einen Akku enthält, der nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf.

Dieses Symbol auf dem Gerät oder der Verpackung bedeutet, dass das Gerät nicht wie Hausmüll behandelt werden darf. Bringen Sie Ihr Gerät zu einer offiziellen Sammelstelle oder dem AEG Kundendienst. Er kann den Akku entfernen und die elektrischen Bauteile sicher und fachgerecht recyceln. Befolgen Sie die Vorschriften Ihres Landes bezüglich der separaten Sammlung elektrischer Geräte und Akkus.

Kundendienst und Service

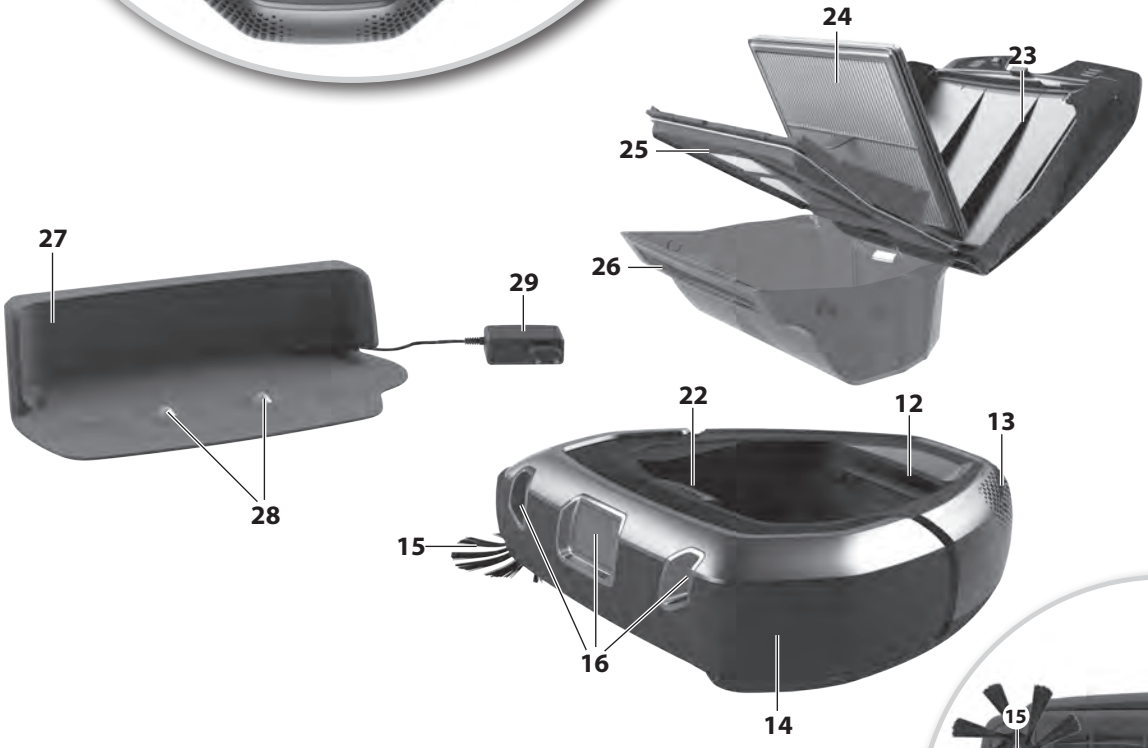
Wenn Sie sich an den AEG Kundendienst wenden, stellen Sie sicher, dass Sie folgende Daten zur Hand haben:

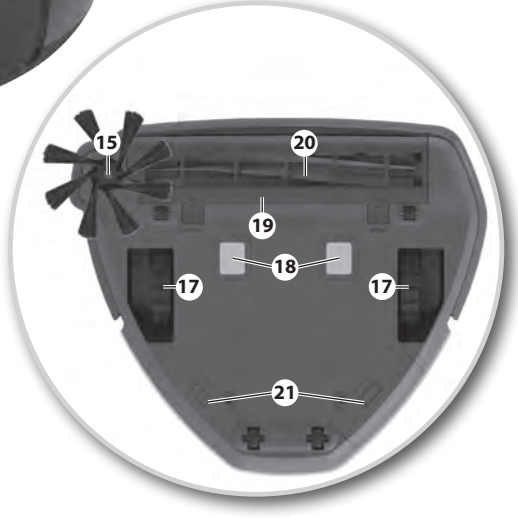
- Modellnummer
- PNC-Nummer
- Seriennummer

Diese Angaben finden Sie auf dem Typenschild.

1
2
ECO
3
SPOT
4
5
22

6
7
8
9
10
11


24
23
25
26
27
29
28
22
12
13
15
16
14


15
20
19
18
17
17
21

English

Before starting

- Unpack your AEG RX9 robot vacuum cleaner and check that all accessories are included.*
- Read the instruction manual carefully.
- Pay special attention to the Safety advice chapter.

We recommend that you download the "RX9" App, and update the software before the first use.

Enjoy your AEG RX9 robot vacuum cleaner!

Table of contents:

Safety precautions 2
Consumer information and sustainability policy 2
How to use the robot 8
How to connect to the "RX9" APP 9
Tips on how to get the best results 11
Emptying the Dust container 13
Cleaning/Replacing the Filter 13
Cleaning and maintenance 14
Changing the batteries 15
Error handling 15
Troubleshooting 16

Description of your robot vacuum cleaner

1 Display / Control panel
2 ECO function button
3 SPOT cleaning button
4 Play/Pause button / Off button (long press)
5 Home button
6 Clock
7 Dust container indicator
8 WIFI connection indicator
9 Scheduled cleaning indicator
10 Warning indicator
11 Battery status indicator
12 Fan unit
13 Air outlet
14 Bumper
15 Side brush
16 3D Vision System (Camera)
17 Main wheels
18 Charging connectors
19 Brush roll lid
20 Brush roll
21 Battery compartments
22 Dust container release button
23 Dust container lid
24 Filter
25 Filter frame (and mesh net)
26 Dust container
27 Charging base
28 Charging connectors
29 Power adaptor and cord

** Accessories may vary from model to model.*

Deutsch

Vor dem Start

- Packen Sie Ihren AEG RX9 Roboter-Staubsauger aus und prüfen Sie, dass alle Zubehörteile mitgeliefert wurden.*
- Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch.
- Achten Sie besonders auf das Kapitel Sicherheitshinweise.

Wir empfehlen Ihnen die „RX9" App herunterzuladen und die Software vor der ersten Inbetriebnahme zu aktualisieren.

Viel Freude mit Ihrem AEG RX9 Roboter-Staubsauger!

Inhaltsverzeichnis:

Sicherheitshinweise 4
Verbraucherinformationen und Nachhaltigkeitspolitik 4
Verwendung des Roboters 8
Verbindungsherstellung mit der „RX9" APP 9
Tipps zum Erzielen bester Ergebnisse 11
Leeren des Staubbehälters 13
Reinigung/Austausch des Filters 13
Reinigung und Wartung 14
Austausch der Akkus 15
Fehlerbehandlung 15
Fehlersuche 17

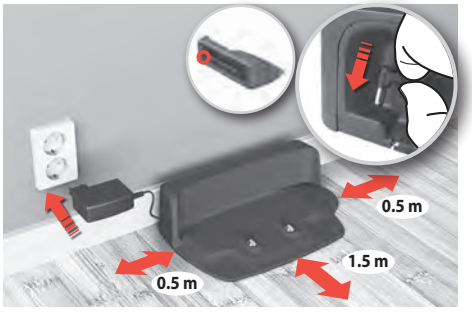
Beschreibung Ihres Roboter-Staubsaugers

1 Display / Bedienfeld
2 ECO-Funktionstaste
3 SPOT-Taste (Punktreinigung)
4 Start-/Pause-Taste / Ausschalttaste (langer Druck)
5 Home-Taste
6 Anzeige der Uhrzeit
7 Anzeige Staubbehälter
8 Anzeige Wi-Fi-Verbindung
9 Anzeige Geplante Reinigung
10 Warnanzeige
11 Anzeige Akkustatus
12 Lüftereinheit
13 Luftauslass
14 Stoßfänger
15 Seitenbürste
16 3D-Sichtsystem (Kamera)
17 Hauptträder
18 Ladeanschlüsse
19 Abdeckung der Bürstenrolle
20 Bürstenrolle
21 Akkufächer
22 Freigabeknopf des Staubbehälters
23 Abdeckung des Staubbehälters
24 Filter
25 Filterrahmen (und Schutznetz)
26 Staubbehälter
27 Ladestation
28 Ladeanschlüsse
29 Netzadapter und Kabel

** Das Zubehör kann sich je nach Modell unterscheiden.*

Installation of the robot vacuum cleaner

Installation des Roboter-Staubsaugers



1. **Place the Charging base** on the floor against the wall. Plug the adaptor to the power jack on the side of the base. Connect the Power cord plug to the main socket. Wind up excessive cord on the back of the base. Make sure there is an empty area of 0.5 m on the sides and 1.5 m in front of the Charging base.
   WiFi model: *Place the base in range of the WiFi router.*

1. **Stellen Sie die Ladestation** auf dem Boden gegen die Wand. Stecken Sie den Adapter in die Buchse auf der Seite der Ladestation. Stecken Sie den Stecker des Netzkabels in die Steckdose. Wickeln Sie das nicht benötigte Kabel auf der Rückseite der Station auf. Stellen Sie sicher, dass sich 0,5 m seitlich und 1,5 m vor der Ladestation keine Hindernisse befinden. ***Wi-Fi-Modell:*** *Stellen Sie die Ladestation in Reichweite des Wi-Fi-Routers auf.*

2. **Place the side brush.**
   Note: *If the robot is used to clean rooms with wall-to-wall carpet, remove the side brush for best cleaning results.*

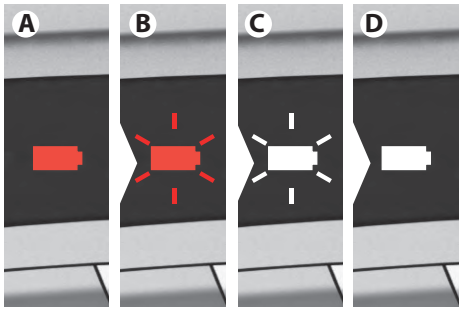
2. **Setzen Sie die Seitenbürste ein.**
   Hinweis: *Wird der Roboter zur Reinigung von Räumen mit durchgehenden Teppichflächen verwendet, nehmen Sie die Seitenbürste heraus, um bessere Reinigungsergebnisse zu erzielen.*

3. **Place the robot on the Charging base.**
   The Battery icon will pulse, to indicate that the robot is recharging.

3. **Setzen Sie den Roboter in die Ladestation.**
   Das Akku-Symbol blinkt, um anzuzeigen, dass der Roboter aufgeladen wird.

Battery/Charging status

Akku-/Ladezustand



1. **Red battery (A)** indicates that the robot needs to get charged.
   Red light pulse (B): The robot is charging – Low charging level.
   White light pulse (C): The robot has charged enough to be used. (Press Play/Pause button to clean.)
   White light (D): The robot is ready for use.
   Full charging time is ~3 hours.

1. **Das rote Akku-Symbol (A)** zeigt an, dass der Roboter geladen werden muss.
   Rotes blinkendes Symbol (B): Der Roboter wird geladen - niedriger Ladezustand.
   Weißes blinkendes Symbol (C): Der Roboter ist ausreichend aufgeladen, um verwendet zu werden. (Drücken Sie die Wiedergabe-/Pause-Taste zum Löschen.)
   Weißes Licht (D): Der Roboter ist einsatzbereit.
   Die Zeit bis zur vollen Aufladung beträgt ca. 3 Stunden.

2. **To preserve the battery life and performance:**
   - Always keep the robot charging when not in use.
   - Charge it as soon as possible in the charging base after the cleaning cycle. Waiting too long might affect the batteries.

2. **Erhaltung der Akku-Lebensdauer und Leistung:**
   - Lassen Sie den Roboter in der Ladestation, wenn Sie ihn nicht benutzen.
   - Laden Sie ihn sobald wie möglich nach der Reinigung in der Ladestation. Wenn Sie zu lange warten, könnte sich dies auf die Leistungsfähigkeit der Akkus auswirken.

3. **Storage (not plugged):** In case the robot is stored without being charged for a longer period of time, remove the batteries and store them separately. (Charge batteries before removing them).
   To remove the batteries see instruction page 15.

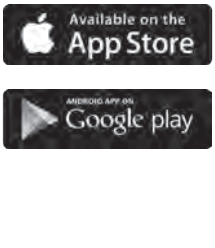
3. **Lagerung (nicht eingesteckt):**Wird der Roboter für eine längere Zeit gelagert ohne aufgeladen zu werden, nehmen Sie die Akkus heraus und lagern Sie diese separat. (Laden Sie sie, bevor Sie sie herausnehmen.)
   Bezüglich der Entnahme der Akkus siehe Anweisungen auf Seite 15.

How to connect to the "RX9" APP

Verbindungsherstellung mit der „RX9" APP

We recommend to download the App and update the software before the first use.

Wir empfehlen Ihnen die App herunterzuladen und die Software vor der ersten Inbetriebnahme zu aktualisieren.



1. **Download the "RX9" App in the App Store or Google play** and then follow the instruction to create the account and connect to the robot.
   Note: *Make sure that the phone is connected to the home WiFi (2.4 GHz).*

1. **Laden Sie die „RX9" App im App Store oder bei Google Play** herunter und folgen Sie den Anweisungen, um das Konto zu erstellen und sich mit dem Roboter zu verbinden.
   Hinweis: *Stellen Sie sicher, dass das Telefon mit dem Wi-Fi-Heimnetzwerk (2.4 GHz) verbunden ist.*

2. **During the process the App will ask you to turn the robot upside down** to activate the WiFi module and scan the serial number bar code (A) or enter it manually (B). Then continue following the instruction from the App.
   Note: *before turning the robot, make sure that it has been switched on for at least one minute.*

2. **Während dieses Vorgangs werden Sie gebeten den Roboter auf den Kopf zu drehen,** um das Wi-Fi-Modul zu aktivieren und den Barcode der Seriennummmer zu scannen (A) oder ihn manuell einzugeben (B).
   Folgen Sie dann weiterhin den Anweisungen der App.
   Hinweis: *Bevor Sie den Roboter umdrehen, stellen Sie sicher, dass er seit mindestens einer Minute eingeschaltet ist.*

3. **When the setup is completed,** turn the robot back to its normal position. The WiFi symbol (A) will be lit up to indicate that the robot is connected to your home network. ***Note:*** *it could take a few moments for the robot clock to automatically synchronise with your mobile device.* ***Note:*** *Pulsing WiFi symbol indicates that the robot is trying to connect to the network.*

3. **Drehen Sie nach Abschluss des Setups** den Roboter wieder in seine normale Position. Das Wi-Fi-Symbol (A) leuchtet, um anzuzeigen, dass der Roboter mit Ihrem Heimnetzwerk verbunden ist. ***Hinweis:*** *Es kann eine kurze Zeit dauern, bis die Roboteruhr sich automatisch mit Ihrem mobilen Gerät synchronisiert.* ***Hinweis:*** *Das blinkende Wi-Fi-Symbol zeigt an, dass der Roboter versucht eine Verbindung mit dem Netzwerk herzustellen.*

Cleaning schedule

Reinigung mit Startzeitvorwahl

Cleaning can be scheduled in the APP (Days & time)

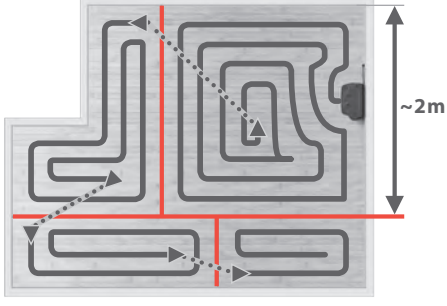
Die Reinigung kann in der App programmiert werden (Tage und Uhrzeit)

Cleaning modes

Reinigungsmodi

1. **Press Play/Pause button (A) to start cleaning.** After a few seconds of start-up, cleaning will be commenced. The robot will start cleaning alongside walls, working its way inwards.
   Note: *Press "Play/Pause" (A) briefly to pause cleaning, or press and hold to terminate cleaning.*

1. **Drücken Sie die Start-/Pause-Taste (A), um mit der Reinigung zu beginnen.** Nach ein paar Sekunden beginnt der Roboter zu saugen. Er startet entlang der Wände und arbeitet sich nach innen vor.
   Hinweis: *Drücken Sie „Start-/Pause" (A) kurz, um die Reinigung anzuhalten oder halten die Taste gedrückt, um die Reinigung zu beenden.*



2. **Large rooms will be divided into cells of at most 2 x 2 m.**
   Note: *The cleaning pattern is more efficient if the robot is started next to a wall.*

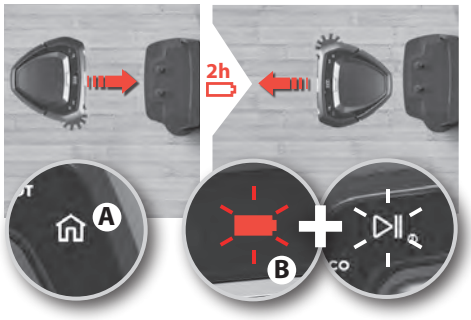
2. **Große Räume werden in Segmente von höchstens 2 x 2 m aufgeteilt.**
   Hinweis: *Das Reinigungsmuster ist effizienter, wenn der Roboter in der Nähe einer Wand startet.*

Auto Docking/Charging
Automatisches Andocken/Laden

When cleaning is completed, the robot automatically returns to the charging base.
Note: *If the robot is not started from the charging base, it will return to the start position when finished.*

Nach Abschluss des Reinigungsvorgangs kehrt der Roboter automatisch zur Ladestation zurück.
Hinweis: *Beginnt der Roboter den Saugvorgang nicht direkt aus der Ladestation, kehrt er dorthin zurück, wo er mit dem Saugen begonnen hat.*

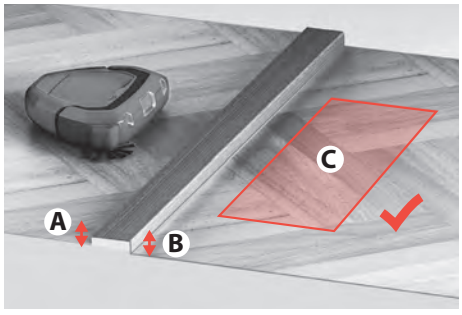
Auto charging during cleaning cycle
Automatisches Laden während des Reinigungsvorgangs



Should recharging be needed during cleaning, the home button will light up and the robot will return to the charging base. Home button (A) is lit. The battery and Play/Pause button (B) flash to indicate that the robot is charging and that it will resume where it stopped.
The robot will recharge up to 80% to resume cleaning quicker. Charging time is ~2 hours.

Muss das Gerät während des Saugens aufgeladen werden, leuchtet die Home-Taste und der Roboter kehrt zur Ladestation zurück. Die Home-Taste (A) leuchtet. Die Akku- und Start/Pause-Taste blinken, um anzuzeigen, dass der Roboter aufgeladen wird und mit der Reinigung dort fortfahren wird, wo er gestoppt hat. Der Roboter lädt sich bis zu 80% auf, um schneller mit der Reinigung fortzufahren. Die Ladezeit beträgt dann etwa 2 Stunden.

Crossing threshold
Überquerung von Schwellen



Before crossing a threshold or climbing over any obstacle, the robot will stop and check:
- the heights (A & B) on both sides of the threshold/obstacle
- that the area on the other side is clear to operate (C)

Bevor der Roboter eine Schwelle bzw. Hindernisse überquert, stoppt er und überprüft Folgendes:
- Die Höhen (A und B) auf beiden Seiten der Schwelle/des Hindernisses
- Ob der Bereich auf der anderen Seite frei von Hindernissen ist (C)

ECO Mode
ECO-Modus

ECO mode: For a lighter cleaning, press the ECO button to reduce the power, prolong the running time and reduce noise level. The robot will stay in ECO mode until the button is pressed again.

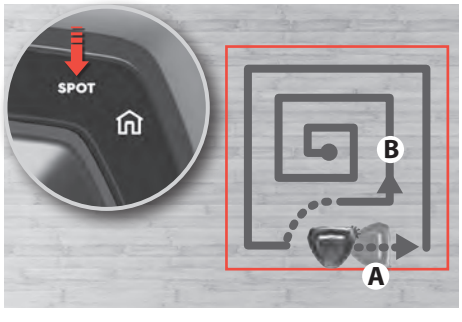
ECO-Modus: Drücken Sie für leichtere Reinigungsarbeiten die ECO-Taste, um die Leistung zu verringern, die Laufzeit zu verlängern und den Geräuschpegel zu senken. Der Roboter bleibt im ECO-Modus bis die Taste erneut gedrückt wird.

Docking
Andocken

Stop cleaning and send the robot to the charging base: Press the Home button. If the robot is not started from the charging base, it will return to the starting position.

Halten Sie die Reinigung an und schicken Sie den Roboter zur Ladestation, indem Sie Sie hierfür die Home-Taste drücken. Beginnt der Roboter den Saugvorgang nicht direkt aus der Ladestation, kehrt er dorthin zurück, wo er mit dem Saugen begonnen hat.

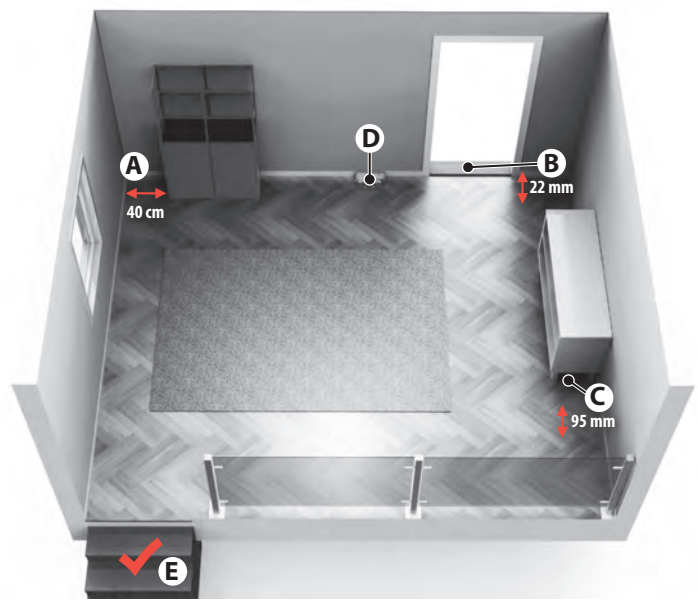
SPOT Cleaning
Punktreinigung (SPOT)

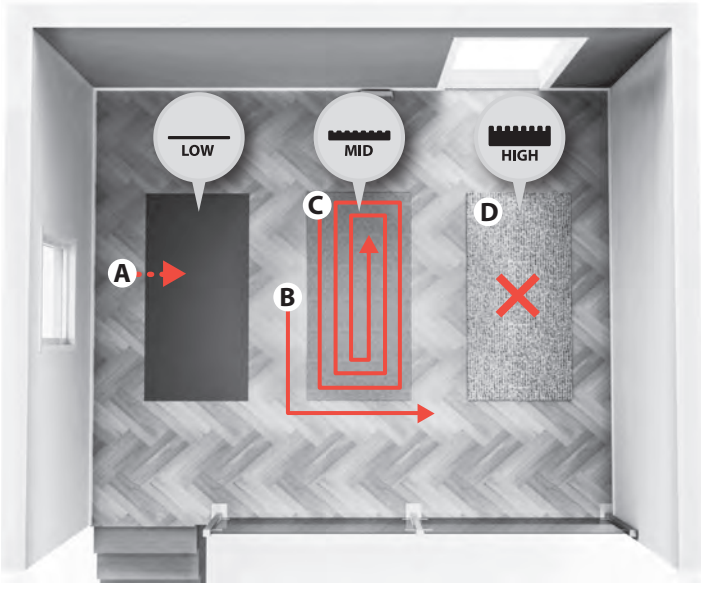


SPOT cleaning (small area, ~1 m²): Place the robot facing the spot and press the SPOT button. The robot will will clean the area twice.

Punktreinigung (kleiner Bereich, etwa 1 m²): Platzieren Sie den Roboter dem Fleck zugewandt und drücken Sie die SPOT-Taste. Der Roboter reinigt den Bereich zweimal.

Preparing the cleaning area
Vorbereitung des Reinigungsbereichs





(A) Leave a space of 40 cm around furniture without legs.
(B) The robot easily crosses thresholds with a height up to 22 mm.
(C) It cleans under furniture with more than 95 mm space under.
(D) Place the charging base on the left side of a door.
(E) The robot detects stairs and steep cliffs.

Carpets: The robot cleans
- short-pile carpets: (A) in the same pattern as the room
- medium-pile carpets : (B) first around it (C) and comes back later to clean the carpet separately
- high-pile carpets: (D) are not cleaned. When the robot reaches the edge it continues with the rest of the cleaning.

(A) Halten Sie einen Bereich von 40 cm um Möbel ohne Beine frei.
(B) Der Roboter überquert Schwellen bis zu einer Höhe von 22 mm mühelos.
(C) Er reinigt unter Möbeln, unter denen mindestens 95 mm frei sind.
(D) Platzieren Sie die Ladestation auf der linken Seite einer Tür.
(E) Der Roboter erkennt Treppen und steile Abhänge.

Teppiche: Der Roboter reinigt
- Kurzflor-Teppiche: (A) in demselben Muster wie den Raum
- Mittelflor-Teppiche: (B) Erst um ihn herum (C) und kommt später zurück, um ihn dann separat zu reinigen
- Hochflor-Teppiche: (D) werden nicht gereinigt. Wenn der Roboter die Kante erreicht, fährt er mit der restlichen Reinigung fort.

Preparing the cleaning area

Before cleaning, remove smaller and fragile objects such as clothing, curtain strings, papers and power cords from the floor. If the device passes over a power cord and drags it, there is a risk that an object could be pulled off a table or shelf.

Larger/taller objects such as chairs can be left as the robot will clean around them.

Strong light, Mirrored walls, floor-to-ceiling windows and very shining objects could disturb the 3D Vision system.

Limiting the cleaning area

The robot will clean all floors it can access. To limit the cleaning area, simply close doors or put an obstacle in the way.

Dust emptying between scheduled cleanings

To get the most out of scheduled cleaning, empty the dust container regularly.

Vorbereitung des Reinigungsbereichs

Entfernen Sie vor der Reinigung kleine, zerbrechliche und störende Gegenstände, wie Kleidungsstücke, Gardinenschnüre, Papier und Stromkabel vom Boden. Wenn das Gerät ein Stromkabel überfährt und an ihm zieht, besteht die Gefahr, dass Gegenstände vom Tisch oder Regal fallen.

Größere Gegenstände wie Stühle können auf dem Boden stehen bleiben, da der Roboter um sie herum saugt.

Starke Lichtquellen, Spiegelwände und raumhohe Fenster können das 3-D-Sichtsystem beeinträchtigen.

Begrenzung des Reinigungsbereichs

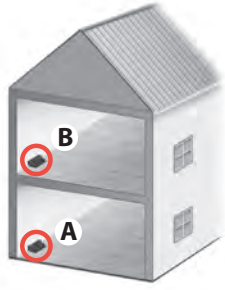
Der Roboter reinigt alle zugänglichen Böden. Um den Reinigungsbereich einzugrenzen schließen Sie die Türen oder stellen Sie ein Hindernis in den Weg.

Staubentleerung zwischen den geplanten

Reinigungsvorgängen Leeren Sie den Staubbehälter regelmäßig, um eine reibungslose Reinigung zu gewährleisten.

Always carry the robot with two hands keeping the front up. Manual moving of the robot:
Moving the robot during the cleaning process is not advised, as it might restart the cleaning from the beginning.

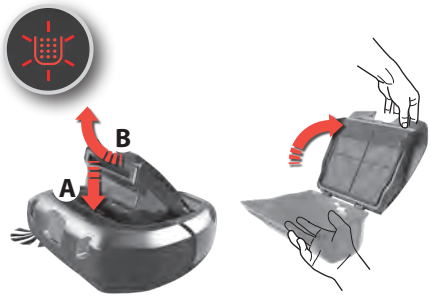
Tragen Sie den Roboter stets mit beiden Händen mit der Vorderseite nach vorne. Manuelle Bewegung des Roboters: Es wird nicht empfohlen den Roboter während des Reinigungsvorgangs zu bewegen, da er mit der Reinigung von vorne anfangen könnte.



Cleaning of a house with more than one floor can be facilitated by using an extra charging base on each floor. (ANC: 406000071)

Die Reinigung eines Hauses mit mehreren Stockwerken kann durch die Platzierung einer zusätzlichen Ladestation in jedem Stockwerk erleichtert werden.
(ANC: 406000071)

Emptying the Dust container
Leeren des Staubbehälters



1. **Empty the dust container regularly** or when the dust container icon lights up.
   If the dust bin symbol remains lit up when the dust bin is empty, please clean the filter.

2. **Press Release button (A), remove the Dust container by swinging it upwards (B).**
   Open the lid by swinging it upwards.
   Empty the dust container into a waste bin.
   Note: *The dust container icon flashes to indicate that the Dust container has been removed, or is not in the right position.*

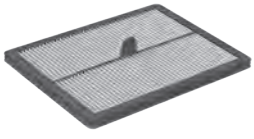
3. **After emptying the container, close the lid and put it back in place**
   Refit the Dust container in the robot.
   Note: *If the Dust container has not been properly assembled and Play/Pause button is pressed, the dust container icon flashes. Refit the Dust container properly.*

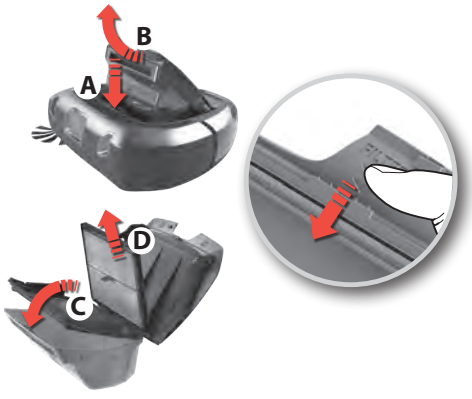
1. **Leeren Sie den Staubbehälter** regelmäßig oder wenn das Staubbehälter-Symbol leuchtet.
   Leuchtet das Staubbehälter-Symbol, obwohl der Behälter leer ist, reinigen Sie den Filter.

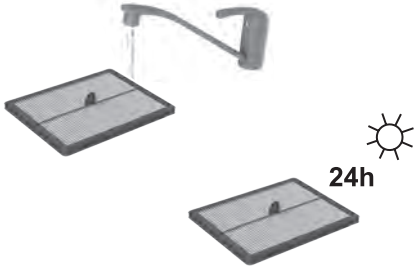
2. **Drücken Sie die Freigabetaste (A) und entnehmen Sie den Staubbehälter, indem Sie ihn nach oben klappen (B).** Öffnen Sie die Abdeckung, indem Sie sie nach oben klappen.Leeren Sie den Staubbehälter in einen Abfalleimer. ***Hinweis:*** *Das Staubbehälter-Symbol blinkt, um anzuzeigen, dass der Staubbehälter entfernt wurde oder sich nicht in der richtigen Position befindet.*

3. **Schließen Sie nach der Entleerung die Abdeckung und setzen**
   Sie ihn wieder in den Roboter ein.
   Hinweis: *Wurde der Staubbehälter nicht richtig zusammengesetzt und wird die Start-/Pause-Taste gedrückt, blinkt das Staubbehälter-Symbol. Setzen Sie dann den Staubbehälter richtig ein.*

Cleaning the Filter
Reinigung des Filters







1. **For best performance, we recommend to clean the filter** every 5th cleaning and to replace it every 6 months. (Ref: **ARK2**)

2. **Remove the filter:**
   Remove the Dust container by swinging it upwards (B).
   Open the lid by swinging it upwards.
   Swing the Filter frame downwards (C).
   Remove the filter (D).

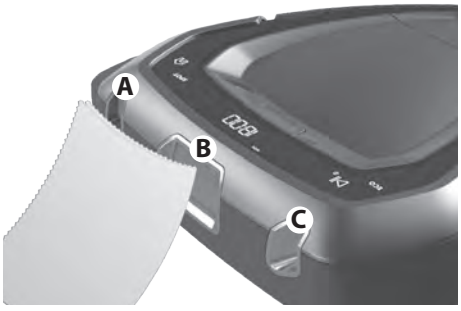
3. **Rinse the filter with cold water.** Tap the filter frame to remove water. Let dry for 24 hours before placing it back in the machine.

1. **Für eine optimale Leistung empfehlen wir Ihnen den** Filter nach jedem 5. Reinigungsvorgang zu reinigen und ihn alle 6 Monate auszutauschen.
   (Ref: ARK2)

2. **Nehmen Sie den Filter heraus:**
   Entfernen Sie den Staubbehälter, indem Sie ihn nach oben klappen (B).
   Öffnen Sie die Abdeckung, indem Sie sie nach oben klappen.
   Klappen Sie den Filterrahmen nach unten (C).
   Nehmen Sie den Filter (D) heraus.

3. **Spülen Sie den Filter mit kaltem Wasser ab.** Klopfen Sie auf den Filterrahmen, um das Wasser zu entfernen. Lassen Sie ihn 24 Stunden trocknen, bevor Sie ihn wieder in das Gerät setzen.

Cleaning the 3D Vision System (Camera)
Reinigung des 3D-Sichtsystems (Kamera)



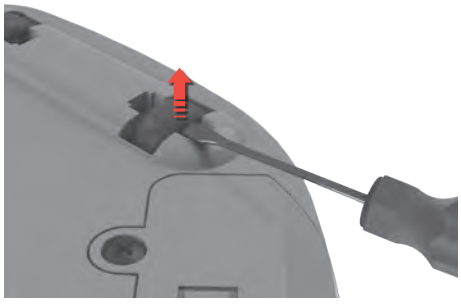
The 3D Vision System works best if the windows (A,B,C) are kept clean and free from scratches.
Clean from light dust by using a dry soft cloth. If its heavily soiled you can use a mild detergent to clean it.

Das 3D-Sichtsystem funktioniert am besten, wenn die Fenster (A, B, C) sauber und nicht verkratzt sind.
Entfernen Sie den Staub mit einem trockenen, weichen Tuch. Sind sie stark verschmutzt, können Sie sie mit einem milden Reinigungsmittel reinigen.

Cleaning the Wheels
Reinigung der Räder

1. **Remove entangled hairs or such from the main wheels** so that they can turn freely.

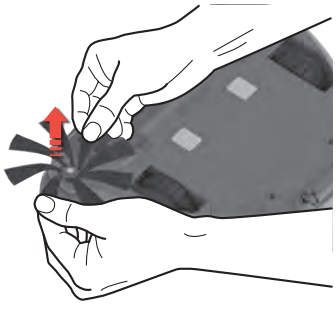
1. **Entfernen Sie Haare und andere Fremdkörper von den Haupträdern,** so dass sie sich frei drehen können.



2. **Should the small wheels get stuck,** remove them carefully by using a small screwdriver and clean the wheels.

2. **Sollten die kleinen Räder stecken bleiben,** entfernen Sie sie vorsichtig mit einem kleinen Schraubendreher und reinigen Sie die Räder.

Cleaning the Side brush
Reinigung der Seitenbürste



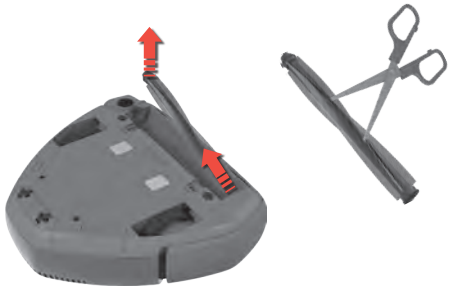
Pull the Side brush to remove it. Clean the Side brush. Reattach the Side brush in the socket.
Side brush can be changed. (Ref: **ARK2 / ARSB2**)

Ziehen Sie an der Seitenbürste, um sie zu entfernen.
Reinigen Sie die Seitenbürste. Setzen Sie die Seitenbürste wieder in den Sockel ein. Die Seitenbürste kann ausgetauscht werden. (Ref**: ARK2 / ARSB2**)

Cleaning the Brush roll
Reinigung der Bürstenrolle

1. **Press the two latches and slide the lid forward to remove the brush roll lid.**

1. **Drücken Sie auf die beiden Verschlüsse und schieben Sie den Deckel nach vorne, um die Bürstenrolle zu entfernen.**



2. **Pull out the Brush roll and clean the brush and bearings.** Remove entangled threads by snipping them away with scissors. Refit in reverse order.
Brush roll can be replaced. (Ref: **ARK2**)

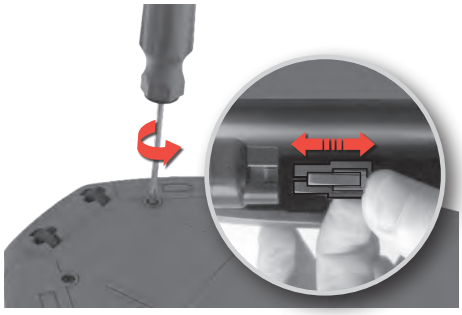
2. **Ziehen Sie die Bürstenrolle heraus und reinigen Sie die Bürste und Lager.** Entfernen Sie Fäden, die sich um die Bürstenrolle gewickelt haben könnten, indem Sie sie mit der Schere durchschneiden. Setzen Sie sie in umgekehrter Reihenfolge wieder ein.
Die Bürstenrolle kann ausgetauscht werden.
(Ref: **ARK2**)

Cleaning the Air channel
Reinigung des Luftkanals

Remove the dust container. Remove clogged debris in the air channel. Put the dust container into place.

Entfernen Sie den Staubbehälter. Entfernen Sie die Ablagerungen aus dem Luftkanal. Setzen Sie den Staubbehälter wieder ein.

Changing the batteries
Austausch der Akkus



1. **The battery compartments are located on the bottom side of the robot.** Use a screwdriver (PH2) to unscrew the battery compartment lids. Replace the battery packs and refit the battery compartment lids.
   ⚠ **Caution!** Make sure to change the two battery packs at the same time.

1. **Die Akkufächer befinden sich auf der Unterseite des Roboters.** Öffnen Sie die Deckel mit einem Schraubendreher (PH2). Ersetzen Sie die Akkus und bringen Sie die Deckel wieder an.
   ⚠ **Vosicht!** Tauschen Sie immer beide Akku-Packs gleichzeitig aus.

2. **Use only original supplier batteries.**
   Batteries must be removed and disposed of safely, before desposing of the machine.
   (ANC: 406000060)

2. **Verwenden Sie nur Orginalakkus.** Die Akkus müssen entfernt und sicher entsorgt werden, bevor das Gerät entsorgt wird.
   (ANC: 406000060)

Cleaning the charging connectors
Reinigung der Ladekontakte

Use a dry soft cloth to clean regularly the charging connectors on the charging base and under the machine.

Benutzen Sie ein trockenes und weiches Tuch um die Ladekontakte der Ladestation und die auf der Unterseite des Saugroboters regelmäßig zu reinigen.

Error handling
Fehlerbehandlung

1. **If an error occurs**, the robot stops cleaning. The warning icon will pulse and the digits **"E:" followed by an error code,** is shown on the display. The speaker will also describe the error. After an error has occured, press any button to play the audio message again.

1. **Im Falle eines Fehlers** hört der Roboter auf zu saugen. Das Warnsymbol blinkt und im Display erscheint **„E:" gefolgt von einem Fehlercode**. Der Lautsprecher beschreibt ebenfalls den Fehler. Drücken Sie im Fehlerfall eine beliebige Taste, um die Audiomitteilung erneut abzuspielen.

2. **When an error is resolved**, press Play/Pause button to start cleaning.
   Note: *For a complete list of the error codes and solutions, see instructions in "Troubleshooting".*

2. **Drücken Sie,** nachdem der Fehler behoben wurde, die Start-/Pause-Taste, um mit der Reinigung zu beginnen.
   Hinweis: *Die komplette Liste der Fehlercodes und Abhilfemaßnahmen finden Sie im Abschnitt „Fehlersuche".*

Troubleshooting

Problem	Error Code	Cause	Solution
The display is blank.	-	The battery is empty.	Charge the battery.
The robot does not start.		The Dust container is not present or properly closed.	Place the Dust container in the robot, properly close the lid.
	(x3)	The robot is lifted.	Place the robot on the floor before starting.
The robot does not move/clean properly.	E:10	The bumper is stuck.	Please make sure the bumper can move properly and remove any debris that might block it.
	E:11	Right wheel is stuck.	Check that all parts turn freely. Clean and remove entangled threads from parts if needed. Replace Brush roll or Side brush if damaged. Check "Cleaning and maintenance" page 14
	E:12	Left wheel is stuck.	
	E:13	Brush roll is stuck.	
	E:14	Side brush is stuck.	
	E:15	The robot is stuck or unable to navigate.	Lift and place the robot where it can move freely. *Check "Tips on how to get the best results" page 12.*
	E:16	The 3D Vision System is blocked or dusty.	Clean the 3D Vision System and make sure nothing is blocking the sight. *Check "Cleaning and maintenance" page 14.*
		The Dust container is full or blocked.	Empty and/or clean the Dust Container. *Check "Emptying the Dust container" page 13.*
	E:17	The robot is opperating on a surface which is too slippery.	Move the robot and charger to a new location and start again.
No charge indication.	-	The power cord and adapter is not properly assembled, and/or connected to the mains.	Connect the adapter connector to the Charging base. Connect the power cable to the mains. Make sure the Charging plates on the robot and the Charging base are connected.
		The Charging plates on the robot and the Charging base are not connected.	Check that the plug and cable are not damaged.
The batteries runs empty fast	-	The batteries life has expired.	Change the 2 battery packs. *Check "Changing the batteries" page 15.*
Battery related problems	E:20	Incorrect Charging base is used.	Only use the original AEG Charging base, supplied with the robot. If the Charging base needs to be replaced; use AEG Charging base (ANC: 406000071).
	E:21	Batteries are malfunctioning during use.	Change the 2 battery packs. *Check "Changing the batteries" page 15.*
	E:22	Product temperature is too high.	Let the robot paused outside the charging station for 6 hours.
	E:23	Batteries are not properly connected to the robot.	Connect batteries to robot. *Check "Changing batteries" page 15.*
The time is not displayed.	--:--	The current time is not set.	When the robot is connected to WiFi the time will automatically set.

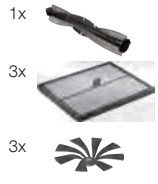
Problem	Error Code	Cause	Solution
Wrong time is displayed on the robot.		The robot has not received updated time from the WiFi network.	Make sure the robot is connected to the WiFi network and wait until it receives the correct time. If it does not update within 24 hours redo the onboarding procedure.
The room is not properly cleaned, but the robot returns to the Charging base.	-	The robot is returning to the Charging base to charge the batteries.	The robot will automatically continue the cleaning program as soon as the batteries are recharged.
Water has been sucked into the robot.	-	-	It will be necessary to replace the motor at an authorized AEG service centre. Damage to the motor caused by the penetration of water is not covered by the warranty.
Software issue.	E:30	Software is not working correctly.	Please update the robot's software.
	E:31	Software upgrade has failed.	Please redo software update.
Service needed.	E:40	-	Contact an authorized AEG service center.
System error.	E:41	Internal error.	Please restart desired operation.
	E:42		

For any further problems, please check the service area in the APP or on our website.

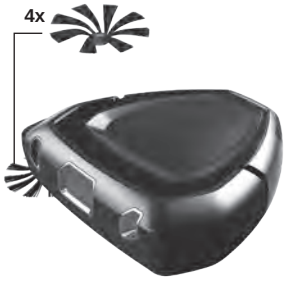
Consumables & Accessories

www.aeg.com/shop

RX9 Performance kit
Ref: ARK2
PNC: 9001681858



RX9 Power brush
REF: ARSB2
PNC: 9001681197



Charging base
ANC: 406000071

Battery pack
ANC: 406000060

Fehlersuche

Störung	Fehlercode	Ursache	Abhilfe
Es erscheint keine Anzeige im Display.	-	Der Akku ist leer.	Laden Sie den Akku.
Der Roboter startet nicht.		Der Staubbehälter ist nicht eingesetzt oder nicht richtig geschlossen.	Setzen Sie den Staubbehälter in den Roboter ein und schließen Sie die Abdeckung richtig.
	(x3)	Der Roboter ist angehoben.	Stellen Sie den Roboter vor dem Start auf den Boden.
Der Roboter bewegt sich nicht richtig oder reinigt nicht richtig.	E:10	Der Stoßfänger ist stecken geblieben.	Stellen Sie sicher, dass sich der Stoßfänger richtig bewegen kann und entfernen Sie Verschmutzungen, die ihn blockieren könnten.
	E:11	Das rechte Rad ist stecken geblieben.	Prüfen Sie, ob sich alle Teile frei drehen können. Reinigen und entfernen Sie ggf. Fäden, die sich um die Teile gewickelt haben. Tauschen Sie die Bürstenrolle oder Seitenrolle aus, wenn sie beschädigt sind. *Lesen Sie „Reinigung und Wartung" auf Seite 14.*
	E:12	Das linke Rad ist stecken geblieben.	
	E:13	Die Bürstenrolle ist stecken geblieben.	
	E:14	Die Seitenbürste ist stecken geblieben	
	E:15	Der Roboter ist stecken geblieben oder kann nicht navigieren.	Heben Sie den Roboter hoch und platzieren Sie ihn an einem Ort, an dem er sich frei bewegen kann. *Lesen Sie „Tipps zum Erzielen bester Ergebnisse" auf Seite 11.*
	E:16	Das 3D-Sichtsystem ist blockiert oder staubig.	Reinigen Sie das 3D-Sichtsystem und stellen Sie sicher, dass seine Sicht nicht blockiert ist. *Lesen Sie „Reinigung und Wartung" auf Seite 14.*
		Der Staubbehälter ist voll oder blockiert.	Leeren und/oder reinigen Sie den Staubbehälter. *Lesen Sie „Leeren des Staubbehälters" auf Seite 13.*
	E:17	Der Roboter bewegt sich auf einer Oberfläche, die zu rutschig ist.	Bringen Sie den Roboter und die Ladestation an einen anderen Ort und starten Sie erneut.
Keine Ladeanzeige	-	Das Netzkabel und der Adapter sind nicht richtig montiert und/oder nicht an die Spannungsversorgung angeschlossen.	Schließen Sie den Stecker des Adapters an die Ladestation an. Stecken Sie das Netzkabel in die Steckdose. Stellen Sie sicher, dass die Ladeplatten des Roboters und die Ladestation verbunden sind.
		Die Ladeplatten des Roboters und die Ladestation sind nicht verbunden.	Prüfen Sie den Stecker und das Kabel auf Beschädigungen.
Die Akkus entleeren sich zu schnell	-	Die Lebensdauer der Akkus ist abgelaufen.	Tauschen Sie beide Akku-Packs aus. *Lesen Sie „Austausch der Akkus" auf Seite 15.*
Akkuprobleme	E:20	Es wird eine falsche Ladestation verwendet.	Verwenden Sie ausschließlich die Originalladestation von AEG, die mit dem Roboter geliefert wird. Muss die Ladestation ausgetauscht werden, besorgen Sie die AEG Ladestation (ANC: 406000071).
	E:21	Fehlfunktion der Akkus während des Betriebs.	Tauschen Sie beide Akku-Packs aus. *Lesen Sie „Austausch der Akkus" auf Seite 15.*
	E:22	Das Gerät ist zu heiß.	Lassen Sie den Roboter 6 Stunden außerhalb der Ladestation stehen.
	E:23	Die Akkus sind nicht richtig in den Roboter eingesetzt.	Setzen Sie die Akkus richtig in den Roboter ein. *Lesen Sie „Austausch der Akkus" auf Seite 15.*

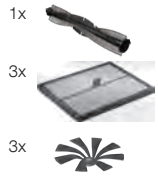
Störung	Fehlercode	Ursache	Abhilfe
Die Uhrzeit wird nicht angezeigt.	- -:- -	Die Uhrzeit ist nicht eingestellt.	Wenn der Roboter sich mit Wi-Fi verbindet, wird die Uhrzeit automatisch eingestellt.
Der Roboter zeigt eine falsche Uhrzeit an.		Der Roboter hat die aktualisierte Uhrzeit nicht vom Wi-Fi-Netzwerk erhalten.	Stellen Sie sicher, dass der Roboter mit dem Wi-Fi-Netzwerk verbunden ist und warten Sie, bis er die richtige Uhrzeit empfängt. Wird sie nicht innerhalb von 24 Stunden aktualisiert, führen Sie das Onboarding-Verfahren erneut durch
Das Zimmer wurde nicht richtig gereinigt und der Roboter kehrt zur Ladestation zurück.	-	Der Roboter kehrt zur Ladestation zurück, um die Akkus aufzuladen.	Der Roboter fährt automatisch mit der Reinigung fort, sobald die Akkus geladen sind.
Der Roboter hat Wasser eingesaugt.	-	-	In diesem Fall muss der Motor von einem autorisierten AEG Kundendienst ausgetauscht werden. Ein Motorschaden, der durch eingedrungenes Wasser verursacht wurde, ist von der Garantie ausgeschlossen.
Softwareprobleme.	E:30	Die Software funktioniert nicht richtig.	Aktualisieren Sie die Software des Roboters.
	E:31	Die Software-aktualisierung ist fehlgeschlagen.	Aktualisieren Sie die Software erneut.
Service erforderlich.	E:40	-	Wenden Sie sich an einen autorisierten AEG Kundendienst.
Systemfehler.	E:41	Interner Fehler.	Starten Sie den gewünschten Vorgang erneut.
	E:42		

Prüfen Sie bei weiteren Problemen den Servicebereich in der App oder unserer Website.

Verbrauchsmaterialien und Zubehör

www.aeg.com/shop

RX9 Performance-Kit
Ref: ARK2
PNC: 9001681858



RX9 Power Brush
REF: ARSB2
PNC: 9001681197

Ladestation
ANC: 406000071

Akku-Pack
ANC: 406000060

GB DE ES FR NL PT

Precauciones de seguridad

Este dispositivo puede ser utilizado por niños de 8 años de edad en adelante y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia y conocimientos siempre que tengan supervisión o hayan recibido instrucción sobre el uso seguro del dispositivo y comprendan los peligros que supone.

El robot solo deberá utilizarse para tareas normales de limpieza en entornos de interiores domésticos.

Asegúrate de guardar el robot en un lugar seco.

Todas las operaciones de servicio o reparación deben ser realizadas por un centro de servicio autorizado AEG.

Separa el robot del cargador antes de realizar tareas de limpieza o mantenimiento en el robot.

No dejes que los niños jueguen con el aparato.

Para evitar riesgos de asfixia, los materiales de embalaje, como bolsas de plástico o tela, no deben estar al alcance de los niños.

El robot está diseñado para un voltaje específico. Comprueba que el voltaje de la corriente sea el indicado en la etiqueta de características técnicas del adaptador de carga.

Utiliza solo el cargador y el adaptador diseñados para el robot.

No utilices nunca el robot:

- En áreas con humedad.
- Cerca de gases inflamables, etc.
- Cuando el producto presente signos visibles de daños.
- Sobre objetos afilados o líquidos.
- En cenizas calientes o frías, colillas de cigarrillo encendidas, etc.
- En polvo fino, por ejemplo de escayola, cemento, harina o cenizas calientes o frías.
- No dejes el robot a la luz directa del sol. • Evita exponer el robot a calor fuerte.
- Las baterías internas no deben desmontarse, cortocircuitarse ni colocarse contra superficies metálicas. Utiliza solo las baterías diseñadas para el robot.
- Quita las baterías del aparato antes de deshacerte de él.
- El aparato no debe estar conectado a la corriente al quitar la batería.
- La batería debe eliminarse de forma segura.
- No utilices nunca el robot: sin filtro.
- No toques el cepillo de rodillo mientras el aparato esté conectado a la corriente y el rodillo esté girando. No toques las ruedas mientras el robot está en funcionamiento.

Utilizar el robot de forma que contravenga las anteriores instrucciones puede provocar lesiones personales graves o daños al producto. Estas lesiones o daños no están cubiertos por la garantía ni por AEG.

La garantía no cubre la reducción en la duración de la batería debida al uso o antigüedad de la batería, ya que la vida útil de esta depende del tiempo y número de veces que se utilice el robot.

Antes de limpiar, quita del suelo los pequeños objetos frágiles, como prendas, cordones de cortinas, papeles y cables. Si el dispositivo pasa sobre un cable y tira de él, existe riesgo de que haga caer algún objeto de la mesa o estantería.

El robot está diseñado para no mover objetos de gran tamaño que encuentre en su recorrido. Por tanto, puedes dejar objetos como las sillas sobre el suelo y el robot limpiará alrededor de ellos. La luz fuerte, los espejos o ventanas desde el suelo y los objetos muy brillantes pueden perturbar el sistema de visión 3D.

Strong light, mirrored walls, floor-to-ceiling windows and very shining objects could disturb the 3D Vision system.

Visita nuestro sitio web para:

Obtener consejos de uso, folletos, resolución de problemas e información sobre servicio: **www.aeg-home.com**

Registra tu producto para obtener mejor servicio: **www.registeraeg.com**

Compra accesorios y consumibles para tu aparato: **www.aeg.com/shop**

Recomendaciones de uso, carga y entorno de almacenamiento para baterías AEG

1. Puesta en funcionamiento, carga y condiciones de almacenamiento

Este producto está previsto para su uso en entornos domésticos normales y no deberá exponerse a temperaturas anormales.

Para proteger las piezas internas del producto, este no deberá almacenarse, cargarse o ponerse en funcionamiento en:

- Temperatura ambiente inferior a 10 °C o superior a 30 °C.
- Si el producto está guardado a temperatura inferior a 10 °C o superior a 30 °C. Espera algunas horas para que los componentes internos del producto adquieran la temperatura normal y se sequen antes de utilizarlo. El uso y almacenamiento fuera de este rango de temperaturas puede dañar el producto o reducir su vida útil.
- Niveles de humedad (sin condensación) inferiores al 20% o superiores al 80%.

Carga el producto al menos durante 24 horas:

- Antes de utilizarlo por primera vez.
- Antes de guardarlo durante un periodo prolongado. (Quita las baterías del robot antes de almacenarlo durante periodos prolongados).
- Después de guardarlo durante un periodo prolongado.

2. Advertencia sobre condensación de agua

Puede formarse condensación en el interior del producto en las siguientes condiciones:

- Si se mueve la unidad de un lugar frío a otro caliente.
- En condiciones de humedad muy elevada.
- Después de calentar una habitación fría.

Espera algunas horas para que los componentes internos del producto se calienten y sequen antes de utilizarlo.

3. Para mantener la vida y rendimiento de la batería:

- Mantén el robot en carga siempre que no esté en funcionamiento.
- Cárgalo lo más pronto posible después del ciclo de limpieza. Un tiempo de espera demasiado largo puede afectar a las baterías.

Aspectos medioambientales

Este símbolo sobre el producto indica que contiene una batería recargable interna que no debe eliminarse con la basura doméstica normal.

Este símbolo sobre el producto o en el embalaje indica que el producto no debe tratarse como un residuo doméstico. Para reciclar este producto, llévalo a un punto de recogida oficial o a un centro de servicio AEG que podrá retirar y reciclar la batería y los componentes eléctricos de forma segura y profesional. Sigue las normas de tu país para la recogida por separado de productos eléctricos y baterías recargables.

Asistencia y servicio al cliente

Cuando te pongas en contacto con un centro de servicio AEG, asegúrate de tener a mano los siguientes datos:

- Número de modelo
- Número PNC
- Número de serie

Esta información aparece en la etiqueta de datos técnicos.

Consignes de sécurité

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition d'être surveillées ou d'avoir reçu des instructions contenant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité, et de comprendre les risques inhérents.

Le robot doit uniquement être utilisé pour une aspiration normale, dans un environnement domestique/intérieur.

Assurez-vous de ranger le robot dans un endroit sec.

Toute opération de maintenance ou réparation doit être effectuée par un service après-vente AEG agréé.

Retirez le robot du chargeur avant de le nettoyer ou de l'entretenir

Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.

Les matériaux d'emballage, par exemple les sachets en plastique ou en tissu, doivent être tenus hors de portée des enfants pour éviter tout risque d'étouffement.

Le robot est conçu pour une tension spécifique. Vérifiez que la tension de l'alimentation secteur est identique à la tension indiquée sur la plaque signalétique, située sur le chargeur.

Utilisez uniquement la station et le câble de chargement conçus pour le robot.

N'utilisez jamais le robot :

- Dans un environnement humide.
- À proximité de gaz inflammables, etc.
- Si le produit présente des signes de dommages visibles.
- Sur des objets tranchants ou des liquides.
- Sur des cendres froides ou chaudes, des mégots de cigarettes allumés, etc.
- Sur de la poussière de plâtre, de béton, de la farine, des cendres froides ou chaudes..
- Ne laissez pas le robot directement exposé au soleil.
- Évitez d'exposer le robot à une forte chaleur.
- La batterie ne doit pas être démontée, court-circuitée ou placée sur ou contre une surface en métal. Utilisez uniquement la batterie conçue pour le robot.
- La batterie doit être retirée de l'appareil avant de le mettre au rebut.
- Débranchez l'appareil avant de retirer la batterie.
- La batterie doit être correctement mise au rebut.
- N'utilisez jamais le robot sans le filtre.
- Ne touchez pas à la brosse rouleau lorsque l'aspirateur est en marche ou que la brosse rouleau tourne. Ne touchez pas les roulettes lorsque le robot est en fonctionnement.

Le non-respect des recommandations d'utilisation du robot ci-dessus peut causer de graves blessures corporelles ou endommager le produit. De tels blessures ou dommages ne sont pas couverts par la garantie d'AEG.

La garantie ne couvre pas la perte d'autonomie de la batterie en raison de son âge ou de son utilisation car la durée de vie de la batterie dépend de la durée et du nombre d'utilisations du robot.

Avant le nettoyage, retirez objets de petite taille ou fragiles du sol, comme les vêtements, les cordons des rideaux, les papiers et les câbles électriques. Si l'appareil passe sur un câble électrique et l'entraîne, Si l'appareil passe sur un câble électrique et l'entraîne, l'objet risque de tomber de la table ou de l'étagère.

Le robot est conçu pour ne pas déplacer d'objet plus gros que lui sur son parcours. Les objets tels que les chaises peuvent donc être laissés sur le sol car le robot aspirera autour.

La lumière forte, les murs en miroir, les baies vitrées et tous les objets brillants peuvent perturber le système de vision 3D.

Rendez-vous sur notre site Internet :

Obtenez des conseils d'utilisation, des brochures, des solutions de dépannage, des informations d'entretien sur :
www.aeg-home.com

Pour un meilleur service après-vente, enregistrez votre produit sur :
www.registeraeg.com

Achetez des accessoires et des consommables pour votre appareil sur :
www.aeg.com/shop

Consignes d'utilisation, de chargement et environnement de stockage recommandés pour les produits AEG avec batterie.

1. Conditions de fonctionnement, de chargement et de stockage

Ce produit est conçu pour être utilisé dans un environnement domestique normal et ne doit pas être exposé à des températures anormales.

Pour protéger les composants internes du produit, ne le stockez, chargez ou n'utilisez pas :

- Si la température ambiante est inférieure à 10 °C ou supérieure à 30 °C
- Si le produit est stocké à une température inférieure à 10 °C ou supérieure à 30 °C., veuillez attendre quelques heures que les composants internes de l'appareil puissent refroidir ou se réchauffer et sécher avant l'utilisation. L'utilisation et le stockage de l'appareil en-dehors de la plage de températures peut endommager le produit ou réduire sa durée de vie.
- À moins de 20 % ou à plus de 80 % de taux d'humidité (sans condensation),

Laissez charger le produit pendant 24 heures au minimum :

- Avant la première utilisation.
- Avant de le ranger pour une période prolongée. Retirez la batterie du robot avant de le ranger pour une période prolongée.
- Après l'avoir laissé rangé pendant une longue période.

2. Avertissement sur la condensation.

De la condensation peut se former à l'intérieur du produit dans les conditions suivantes :

- Le produit est déplacé d'une pièce froide à une pièce chaude.
- Lorsque le taux d'humidité est très élevé.
- Après avoir chauffé une pièce froide.

Veuillez attendre quelques heures que les composants internes du produit se réchauffent ou refroidissent avant utilisation.

3. Pour préserver la durée de vie et les performances de la batterie :

- Laissez toujours le robot en charge lorsqu'il n'est pas en cours d'utilisation..
- Mettez-le en charge le plus rapidement possible après la fin du cycle de nettoyage. Attendre trop longtemps avant de le recharger, peut affecter la batterie.

Consignes de recyclage

Ce symbole sur le produit indique que le produit contient une batterie rechargeable intégrée qui ne doit pas être mise au rebut avec les déchets ménagers.

Ce symbole sur le produit ou sur son emballage indique que le produit ne doit pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Pour recycler votre produit, veuillez l'apporter dans un point de collecte officiel ou dans un centre après-vente AEG pouvant retirer et recycler la batterie et les parties électriques de façon sûre et professionnelle. Suivez les réglementations de votre pays concernant la collecte séparée des produits électriques et des batteries rechargeables.

Entretien et maintenance

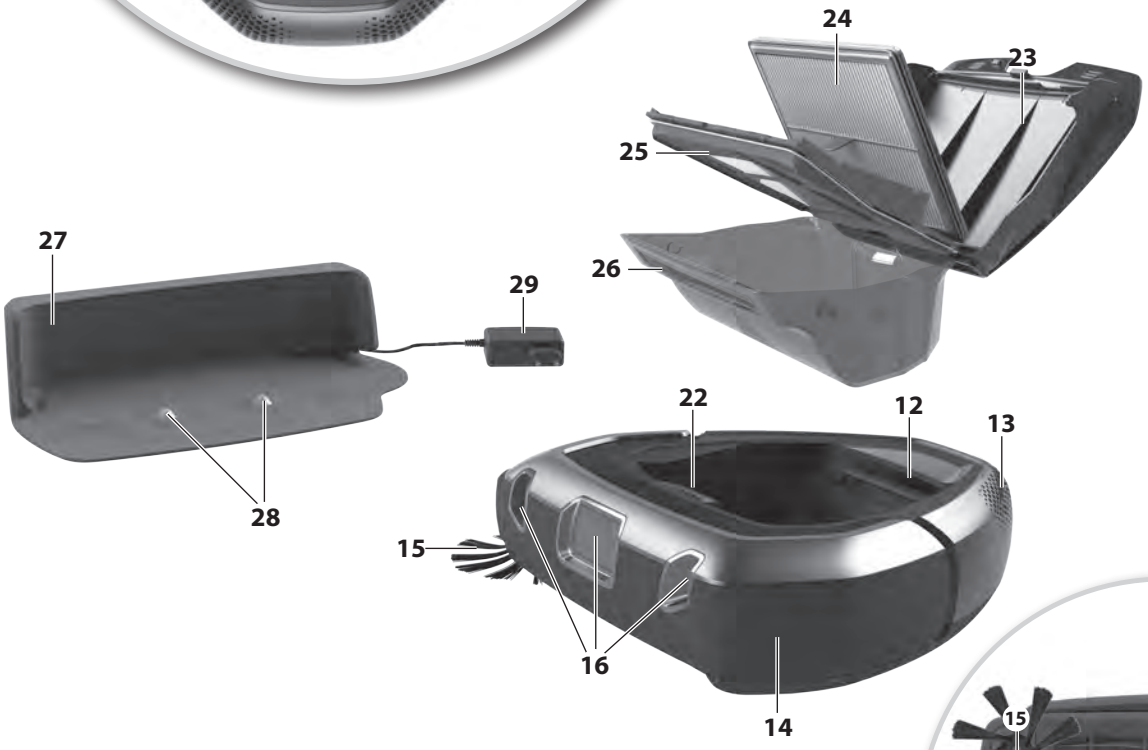
Lorsque vous contactez le service après-vente d'AEG, assurez-vous d'être en possession des données suivantes :

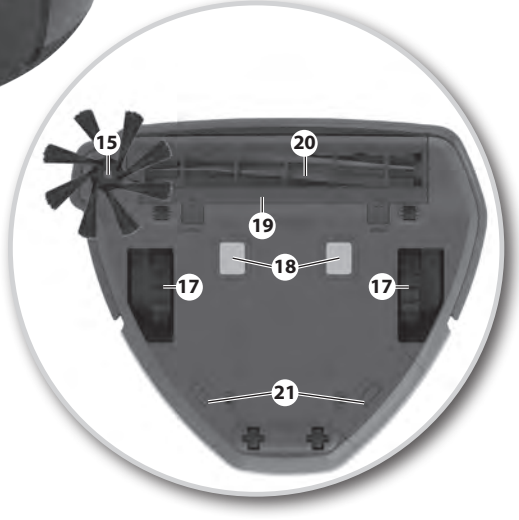
- le numéro du modèle,
- le numéro PNC
- le numéro de série

Vous pourrez trouver ces informations sur la plaque signalétique.

1
2
ECO
3
SPOT
4
5
22

6
7
8
9
10
11


24
23
25
26
27
29
28
22
12
13
15
16
14


15
20
19
18
17
17
21

Español

Antes de comenzar

- Desembala tu robot aspirador y comprueba que estén incluidos todos los accesorios.*
- Lee atentamente el manual de instrucciones.
- Presta especial atención al capítulo sobre Consejos de seguridad.

Te recomendamos descargar la app "RX9" y actualizar el software antes del primer uso.

¡Disfruta de tu robot aspirador AEG RX9!

Índice:

Precauciones de seguridad 18
Información al consumidor y política de sostenibilidad 18
Cómo utilizar el robot 24
Cómo conectar a la app "RX9" 25
Consejos para conseguir los mejores resultados 27
Vaciado del depósito de suciedad 29
Limpieza/cambio del filtro 29
Limpieza y mantenimiento 30
Cambio de las baterías 31
Gestión de errores 31
Resolución de problemas 32

Descripción de tu robot aspirador

1 Pantalla / Panel de control
2 Botón de la función ECO
3 Botón de limpieza SPOT
4 Botón Funcionamiento/Pausa / Botón Apagado (pulsación larga)
5 Botón Volver
6 Reloj
7 Indicador del depósito de suciedad
8 Indicador de conexión WIFI
9 Indicador de limpieza programada
10 Indicador de advertencia
11 Indicador de estado de la batería
12 Unidad de ventilador
13 Salida de aire
14 Paragolpes
15 Cepillo lateral
16 Sistema de visión 3D (Cámara)
17 Ruedas principales
18 Conectores de carga
19 Tapa del cepillo motorizado
20 Cepillo motorizado
21 Compartimentos de la batería
22 Botón de liberación del contenedor de suciedad
23 Tapa del contenedor de suciedad
24 Filtro
25 Bastidor del filtro (y red de malla)
26 Depósito de suciedad
27 Base de carga
28 Conectores de carga
29 Adaptador y cable de alimentación

** Los accesorios pueden variar de un modelo a otro.*

Français

Avant la mise en marche

- Déballez l'aspirateur robot RX9 en vérifiant que tous les accessoires sont présents.*
- Lisez attentivement le manuel d'utilisation.
- Apportez une attention particulière au chapitre des consignes de sécurité.

Nous vous recommandons de télécharger l'application « RX9 » et de la mettre à jour avant la première utilisation

Profitez de votre aspirateur RX9 d'AEG !

Sommaire :

Consignes de sécurité 20
Informations consommateur et politique de développement durable 20
Comment utiliser le robot 24
Comment se connecter à l'application « RX9 » 25
Astuces pour obtenir les meilleurs résultats 27
Vidage du bac à poussière 29
Nettoyage/remplacement du filtre 29
Nettoyage et entretien 30
Changement des batteries 31
Gestion des erreurs 31
En cas d'anomalie de fonctionnement 33

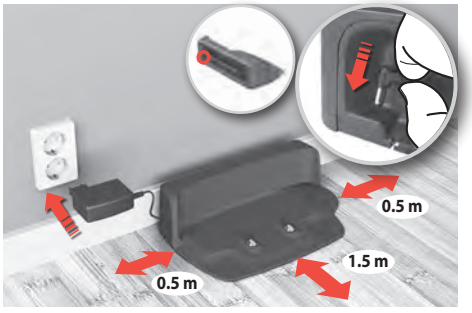
Description de votre aspirateur robot

1 Affichage/Bandeau de commande
2 Touche de la fonction ÉCO
3 Touche de nettoyage ciblé
4 Touche Départ/Pause / touche Arrêt (appui long)
5 Touche Base
6 Horloge
7 Indicateur du bac à poussière
8 Indicateur de connexion Wi-Fi
9 Indicateur de nettoyage programmé
10 Indicateur de défaut
11 Indicateur du statut de la batterie
12 Ventilateur
13 Sortie d'air
14 Tampon antichoc
15 Brosse latérale
16 Système de vision 3D (caméra)
17 Roulettes principales
18 Connecteurs de chargement
19 Couvercle de la brosse rouleau
20 Brosse rouleau
21 Compartiment de la batterie
22 Touche de libération du bac à poussière
23 Couvercle du bac à poussière
24 Filtre
25 Cadre du filtre
26 Bac à poussière
27 Base de chargement
28 Connecteurs de charge
29 Câble et adaptateur d'alimentation

** Les accessoires peuvent varier en fonction du modèle.*

Instalación el robot aspirador

Installation de l'aspirateur robot



1. **Coloca la base de carga** en el suelo contra la pared. Enchufa el adaptador a la toma de alimentación en el lateral de la base. Conecta el enchufe del cable de alimentación a la toma de electricidad. Enrolla el cable sobrante en la parte trasera de la base. Asegúrate de que haya un área vacía de 0,5 m a los lados y 1,5 m delante de la base de carga. ***Modelo WiFi**: Coloca la base dentro del alcance del router WiFi.*

1. **Placez la base de chargement** sur le sol, contre un mur. Branchez l'adaptateur à la prise jack située sur le côté de la base. Branchez la fiche du câble d'alimentation à la prise secteur. Enroulez l'excès de câble à l'arrière de la base. Veillez à laisser un espace vide de 0,5 m sur les côtés et de 1,5 m devant la base de chargement.
***Modèle Wi-Fi :** Placez la base à portée du routeur Wi-Fi.*

2. **Coloca el cepillo lateral.**
***Nota:** Si el robot se utiliza para limpiar habitaciones enmoquetadas, quita el cepillo lateral para obtener los mejores resultados.*

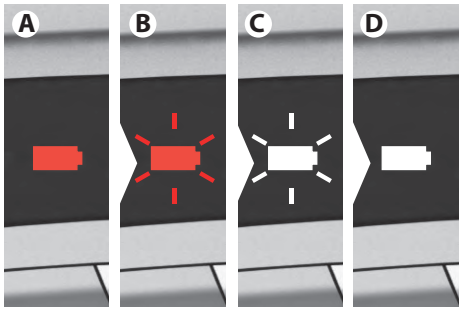
2. **Placez la brosse latérale**
Remarque : *si le robot est utilisé pour nettoyer des pièces dotées de moquette, retirez la brosse latérale pour de meilleurs résultats de nettoyage.*

3. **Coloca el robot en la base de carga.**
El icono de la batería parpadeará indicando que el robot está recargándose.

3. **Placez le robot sur la base de chargement.**
Le symbole de la batterie clignote pour vous indiquer que le robot est en charge.

Estado de la carga de la batería

Niveau de charge de la batterie



1. **La batería de color rojo (A)** indica que el robot necesita cargarse.
Luz roja parpadeando (B): El robot está cargándose: nivel de carga bajo
Luz blanca parpadeante (C): El robot tiene suficiente carga para utilizarse. (Pulsa el botón Funcionamiento/Pausa para hacer la limpieza).
Luz blanca (D): El robot está preparado para su uso. El tiempo de carga completa es de ~3 horas.

1. **La batterie rouge (A)** indique que le robot doit être chargé.
Voyant rouge clignotant (B) : le robot est en charge, le niveau de charge est faible.
Voyant blanc clignotant (C) : le robot est assez chargé pour être utilisé (Appuyez sur la touche Départ/Pause pour nettoyer.)
Voyant blanc (D) : le robot est prêt à être utilisé Le temps de charge complet est d'environ 3 heures.

2. **Para mantener la vida y rendimiento de la batería:**
- Mantén el robot en carga siempre que no esté en funcionamiento.
- Cárgalo lo más pronto posible después del ciclo de limpieza. Un tiempo de espera demasiado largo puede afectar a las baterías.

2. **Pour préserver la durée de vie et les performances de la batterie**
- Laissez toujours le robot en charge lorsqu'il n'est pas en cours d'utilisation
- Mettez le robot sur la base pour le charger le plus rapidement possible après le cycle de nettoyage. Attendre trop longtemps peut affecter la batterie.

3. **Almacenamiento (desenchufado):** Si vas a guardar el robot sin cargarlo durante un periodo prolongado, saca las baterías y guárdalas por separado. (Carga las baterías antes de sacarlas). *Consulta las instrucciones de la página 31 sobre cómo sacar las baterías.*

3. **Rangement (non branché) :** si le robot doit être rangé sans être chargé pendant une longue période, retirez les batteries et stockez-les séparément. (Chargez les batteries avant de les retirer.)
Pour retirez les batteries, reportez-vous aux instructions de la page 31.

Cómo conectar a la app "RX9"
Comment se connecter à l'application « RX9 »

Te recomendamos descargar la app y actualizar el software antes del primer uso.

Nous vous recommandons de télécharger l'application et de mettre le logiciel à jour avant la première utilisation.

1. **Descarga la app "RX9" en el App Store o Google Play** y sigue las instrucciones para crear la cuenta y conectarte con el robot.
   Nota: *Asegúrate de que el teléfono esté conectado a tu WiFi (2.4 GHz) doméstica.*

2. **Durante el proceso, la app te pedirá que pongas el robot boca abajo** para activar el módulo WiFi y que escanees el código de barras del número de serie (A) o que lo introduzcas manualmente (B).
   A continuación, sigue las instrucciones de la app.
   Nota: *Antes de dar la vuelta al robot, asegúrate de que haya estado desenchufado al menos un minuto.*

3. **Una vez completada la configuración,** vuelve a poner el robot en su posición normal. Se iluminará el símbolo de WiFi (A) para indicar que el robot está conectado a tu red doméstica. ***Nota:*** *El reloj del robot puede tardar unos momentos en sincronizarse automáticamente con tu dispositivo móvil.* ***Nota:*** *El símbolo de WiFi parpadeando indica que el robot está tratando de conectarse a la red.*

1. **Téléchargez l'application « RX9 » sur l'App Store ou Google play,** puis suivez les instructions pour créer un compte et vous connecter au robot.
   Remarque : *assurez-vous que le téléphone est connecté au Wi-Fi domestique (2.4 GHz).*

2. **Durant le processus, l'application vous demandera de retourner le robot** pour activer le module Wi-Fi, et de scanner le code-barres du numéro de série (A) ou de le saisir manuellement (B). Ensuite, continuez à suivre les instructions de l'application.
   Remarque : *avant de retourner le robot, assurez-vous qu'il est allumé depuis au moins une minute.*

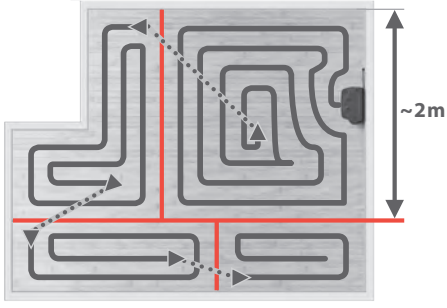
3. **Une fois le paramétrage terminé,** mettez le robot dans sa position normale. Le symbole du Wi-Fi (A) s'allume pour indiquer que le robot est connecté au réseau domestique.
   Remarque : *quelques minutes peuvent être nécessaires pour que l'horloge du robot se synchronise automatiquement à l'appareil mobile.*
   Remarque : *le symbole Wi-Fi clignotant indique que le robot tente de se connecter au réseau.*

Programa de limpieza
Programmation du nettoyage

Puedes programar la limpieza en la app (días y horas)

Le nettoyage peut être programmé dans l'application (Jours et heures)

Modos de limpieza
Modes de nettoyage



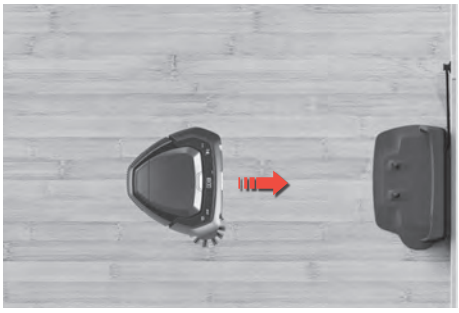
1. **Pulsa el botón Funcionamiento/Pausa para comenzar la limpieza.** Tras unos segundos de puesta en funcionamiento comenzará la limpieza. El robot comenzará a limpiar a lo largo de las paredes y luego avanzará hacia el interior. ***Nota:*** *Pulsa "Funcionamiento/Pausa" (A) brevemente para hacer una pausa en la limpieza, o bien pulsa y mantén pulsado para finalizar la limpieza.*

2. **Las habitaciones grandes se dividirán en celdas de un máximo de 2 x 2 m.**
   Nota: *El patrón de limpieza es más eficiente si el robot se pone en funcionamiento junto a una pared.*

1. **Appuyez sur la touche Départ/Pause (A) pour commencer le nettoyage.** Au bout de quelques secondes, le nettoyage peut commencer. Le robot commence à nettoyer le long des murs, puis poursuit vers l'intérieur de la pièce.
   Remarque : *Appuyez sur la touche « Départ/pause » brièvement pour mettre le nettoyage en pause, ou maintenez la touche appuyée pour terminer le nettoyage.*

2. **Les grandes pièces seront divisées en petites parcelles de 2 x 2 m.**
   Remarque : *le schéma de nettoyage est plus efficace si le robot démarre près d'un mur.*

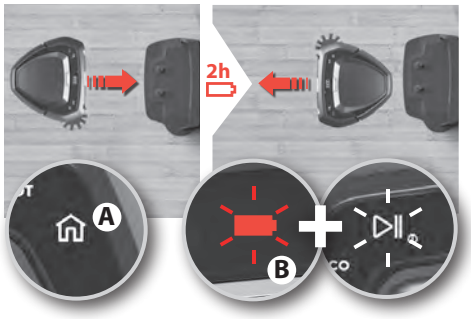
Vuelta automática a la base/carga
Retour à la base et chargement automatiques



Cuando se ha finalizado la limpieza, el robot regresa automáticamente a la base de carga.
Nota: *Si el robot no ha comenzado desde la base de carga, regresará a la posición inicial al terminar.*

Une fois le nettoyage terminé, le robot retourne automatiquement à la base de chargement.
Remarque : *Si le robot n'est pas démarré depuis la base de chargement, il retournera à l'endroit où il a été démarré.*

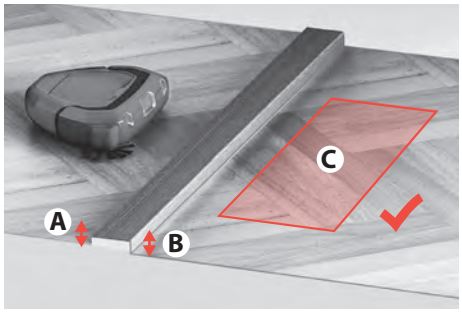
Carga automática durante el ciclo de limpieza
Chargement automatique durant le cycle de nettoyage



Si el robot precisa recargar durante la limpieza, se encenderá el botón Volver y el robot regresará a la base de carga. Se enciende el botón Volver (A). Los botones de batería y Funcionamiento/Pausa (B) parpadean para indicar que el robot se está cargando y retomará la limpieza donde se detuvo. El robot se recargará hasta el 80% para continuar la limpieza más rápidamente. El tiempo de carga es de ~2 horas.

Si le robot a besoin d'être rechargé en cours de nettoyage la touche Base s'allume et le robot retourne à la base de chargement. La touche base (A) est allumée. La batterie et la touche Départ/Pause (B) clignotent pour indiquer que le robot est en charge et qu'il reprendra le nettoyage là où il l'a arrêté. Le robot se chargera jusqu'à 80 % pour reprendre le nettoyage plus rapidement. Le temps de chargement est d'environ 2 heures.

Cruce de un umbral
Passage de seuil



Antes de cruzar un umbral o superar un obstáculo, el robot se detendrá para comprobar:
- las alturas (A y B) en ambos lados del umbral/obstáculo
- que el área al otro lado sea adecuada para el funcionamiento (C).

Avant de passer un seuil ou de franchir un obstacle, le robot doit s'arrêter pour vérifier :
- les hauteurs (A et B) des deux côtés du seuil/obstacle
- que l'espace de l'autre côté est dégagé pour continuer à nettoyer.

Modo ECO
Mode ÉCO

Modo ECO: Para hacer una limpieza menos profunda, pulsa el botón ECO, que reduce el consumo, prolonga el tiempo en funcionamiento y reduce el nivel de ruido. El robot se mantendrá en modo ECO hasta que se presione de nuevo el botón.

Mode ÉCO : Pour un nettoyage plus léger, appuyez sur la touche ÉCO pour réduire la consommation, prolonger le temps d'utilisation et réduire le niveau sonore. Le robot restera en mode ÉCO jusqu'à ce que vous appuyiez à nouveau sur la touche.

Vuelta a la base
Base

Interrumpir la limpieza y enviar el robot a la base de carga: Pulsa la tecla Volver. Si el robot no ha comenzado desde la base de carga, volverá a la posición inicial.

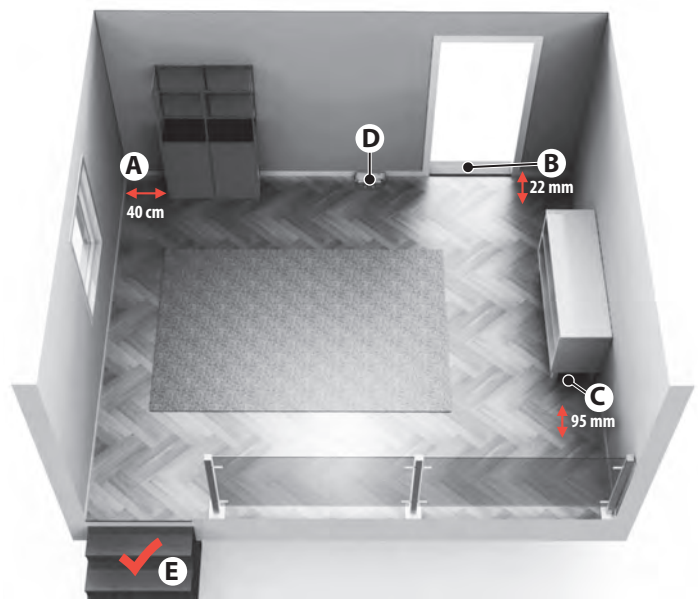
Pour arrêter le nettoyage et renvoyer le robot à la base de chargement, appuyez sur la touche Base. Si le robot n'a pas été démarré depuis sa base, il retournera à l'endroit où il se trouvait au moment du démarrage.

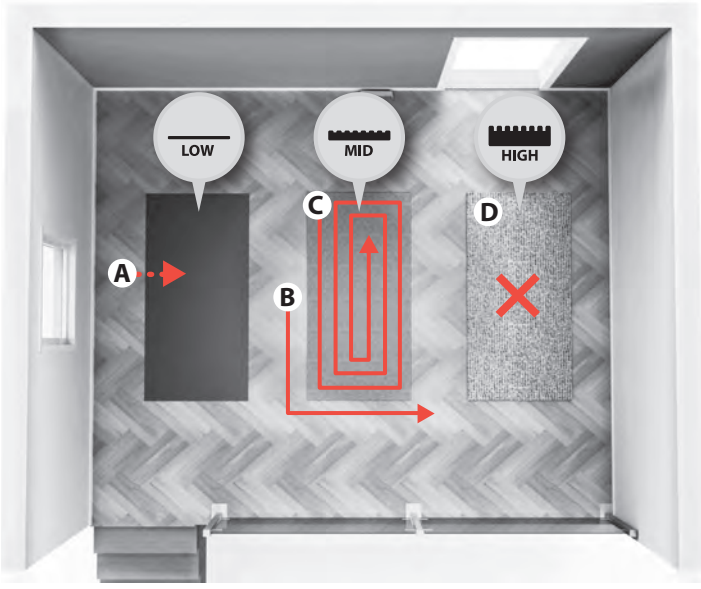
Limpieza de puntos sucios SPOT
Nettoyage CIBLÉ

Limpieza de puntos sucios SPOT (área reducida, ~1 m²): Coloca el robot orientado hacia el punto sucio y pulsa el botón SPOT. El robot limpiará esta zona dos veces.

Le nettoyage CIBLÉ (petit espace, environ 1 m²) : placez le robot face à cette zone cible et appuyez sur la touche de nettoyage ciblé Le robot nettoiera deux fois cette zone.

Preparación del área de limpieza
Préparer l'espace à nettoyer





(A) Deja unos 40 cm de espacio alrededor de los muebles sin patas.
(B) El robot cruza con facilidad umbrales de hasta 22 mm de altura.
(C) Limpia bajo muebles con más de 95 mm de espacio entre el suelo y el mueble.
(D) Coloca la base de carga a la izquierda de una puerta.
(E) El robot detecta las escaleras y pendientes pronunciadas.

Alfombras: El robot limpia:
- alfombras de pelo corto: (A) dentro del mismo patrón que la habitación
- alfombras de pelo medio: (B) primero alrededor de la alfombra (C) y regresa más tarde para limpiar la alfombra por separado
- alfombras de pelo alto: (D) no se limpian. Cuando el robot llega al borde, continua el resto de la limpieza.

(A) Dégagez un espace de 40 cm autour des meubles sans pied.
(B) Le robot franchira facilement les seuils d'une hauteur maximale de 22 mm.
(C) Il nettoie sous les meubles ayant un espace minimal de 95 mm avec le sol.
(D) Placez la base de chargement à gauche d'une porte.
(E) Le robot détecte les escaliers et les rebords abrupts.

Moquette et tapis : le robot nettoie
- les tapis et moquettes à poils courts : (A) de la même façon que la pièce
- les tapis et moquettes à poils moyens : (B) il nettoie d'abord autour (C) puis revient plus tard pour un nettoyer le tapis.
- les tapis et moquettes à poils longs : (D) ne sont pas nettoyés. Lorsque le robot atteint le bord, il poursuit le reste du nettoyage.

Preparación del área de limpieza

Antes de limpiar, quita del suelo los pequeños objetos frágiles, como prendas, cordones de cortinas, papeles y cables. Si el dispositivo pasa sobre un cable y lo arrastra, existe riesgo de que haga caer algún objeto de la mesa o estantería.

Puedes dejar sobre el suelo objetos altos o de gran tamaño como las sillas y el robot limpiará alrededor de ellos.

La luz fuerte, los espejos o ventanas desde el suelo y los objetos muy brillantes pueden perturbar el sistema de visión 3D.

Limitar el área de limpieza

El robot limpiará todos los suelos a los que tenga acceso. Para limitar el área de limpieza, cierra puertas o coloca un obstáculo.

Vaciado de la suciedad entre limpiezas programadas

Para obtener el máximo rendimiento en la limpieza programada, vacía el depósito de suciedad con regularidad.

Préparer l'espace à nettoyer

Avant le nettoyage, retirez les petits objets et les objets fragiles comme les vêtements, les cordons de rideaux, les papiers et les câbles d'alimentation du sol. Si l'appareil passe sur un câble et tire dessus, l'objet pourrait tomber de la table ou de l'étagère.

Les objets plus grands/plus petits comme les chaises peuvent être laissés sur place car le robot nettoiera autour

La lumière vive, les murs en miroir, les baies vitrées et les objets très brillants peuvent perturber le système de vision 3D.

Délimitation de l'espace de nettoyage

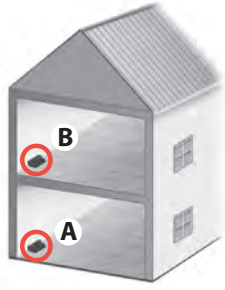
Le robot nettoiera tous les sols qu'il pourra atteindre Pour délimiter une zone à nettoyer, fermez simplement les portes ou placez un obstacle sur le chemin

Vidage du bac à poussière entre les nettoyages programmés

Pour obtenir les meilleurs résultats lors des nettoyages programmés, videz régulièrement le bac à poussière.

Lleva el robot siempre con las dos manos, con la parte frontal hacia arriba. Transporte manual del robot: No se recomienda mover el robot durante el proceso de limpieza, ya que podría volver a iniciar la limpieza desde el principio.

Portez toujours le robot à deux mains avec la partie avant vers le haut. Déplacement manuel du robot : Il est déconseillé de déplacer le robot en cours de nettoyage car cela pourrait pousser le robot à reprendre le nettoyage depuis le début.

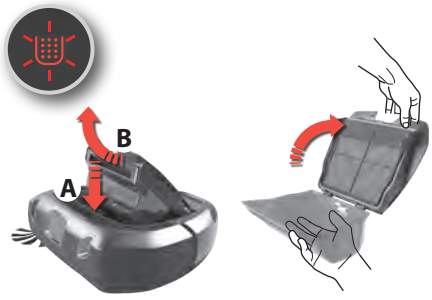


La limpieza de una casa con más de una planta puede facilitarse utilizando una base de carga adicional en cada planta. (ANC: 406000071)

Le nettoyage d'une maison de plusieurs étages peut être facilité en utilisant une base de chargement supplémentaire à chaque étage. (ANC: 406000071)

Vaciado del depósito de suciedad

Vidage du bac à poussière



1. **Vacía con regularidad el depósito de suciedad** o cuando se encienda el icono del depósito de suciedad. Si el símbolo del cubo de basura sigue encendido cuando el depósito de suciedad está vacío, limpia el filtro.

2. **Pulsa el botón de Liberación (A), extrae el depósito de suciedad hacia arriba (B).** Abre la tapa hacia arriba. Vacía el depósito de suciedad en un cubo de basura.
   Nota: *El icono del depósito de suciedad parpadea para indicar que se ha sacado el depósito de suciedad o que no está en la posición correcta.*

3. **Después de vaciar el depósito, cierra la tapa y ponla de nuevo en su sitio.**
   Vuelve a colocar el depósito de suciedad en el robot.
   Nota: *Si el depósito de suciedad no está correctamente montado y se pulsa el botón Funcionamiento/Pausa, el icono del depósito de suciedad parpadea. Coloca bien el depósito de suciedad.*

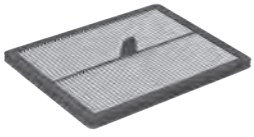
1. **Videz régulièrement le bac à poussière,** ou dès que le symbole du bac à poussière s'allume. Si le symbole du bac à poussière reste allumé lorsque le bac est vide, nettoyez-le

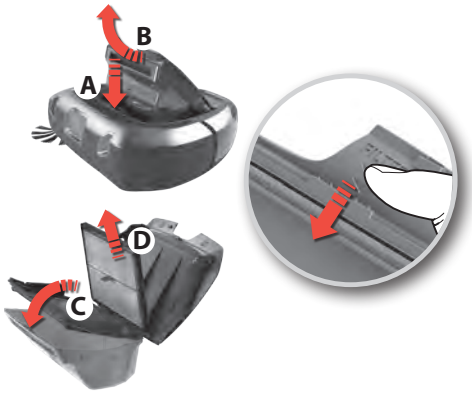
2. **Appuyez sur la touche de déverrouillage (A), retirez le bac à poussière en le soulevant (B).** Ouvrez le couvercle en le tirant vers le haut. Videz le bac à poussière dans une poubelle.
   Remarque : *le symbole du bac à poussière clignote pour indiquer que le bac à poussière a été retiré, ou qu'il n'est pas dans la bonne position.*

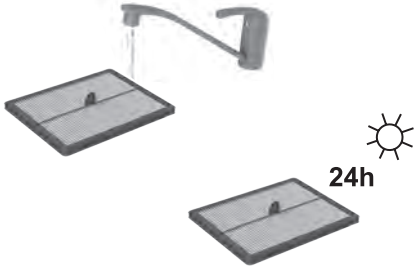
3. **Après avoir vidé le bac, fermez le couvercle et remettez-le en place.**
   Réinstallez le bac à poussière dans le robot.
   Remarque : *si le bac à poussière n'est pas correctement installé mais que vous appuyez sur la touche Départ/ Pause, le voyant du bac à poussière clignote. Réinstallez correctement le bac à poussière.*

Limpieza del filtro

Nettoyage du filtre







1. **Para obtener los mejores resultados,** recomendamos limpiar el filtro cada cinco limpiezas y sustituirlo cada seis meses. (Ref: **ARK2**)

2. **Saca el filtro.**
   Saca el contenedor de suciedad hacia arriba (B).
   Abre la tapa hacia arriba.
   Baja el bastidor del filtro (C).
   Saca el filtro (D).

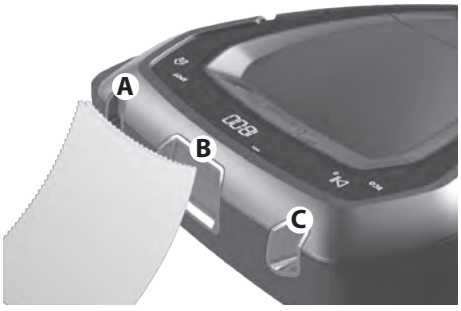
3. **Enjuaga el filtro con agua fría.** Presiona suavemente el bastidor del filtro para eliminar el agua. Déjalo secar durante 24 horas antes de volver a ponerlo en el aparato.

1. **Pour de meilleures performances,** nous vous recommandons de nettoyer le filtre tous les 5 nettoyages et de le remplacer tous les 6 mois (Réf : **ARK2**)

2. **Retirez le filtre:**
   Retirez le bac à poussière en le tirant vers le haut (B)
   Ouvrez le couvercle en le tirant vers le haut.
   Tirez le cadre du filtre vers le bas (C)
   Retirez le filtre (D).

3. **Rincez le filtre à l'eau froide.** Tapotez le cadre du filtre pour éliminer l'eau. Laissez-le sécher 24 heures avant de le remettre dans l'appareil.

Limpieza del sistema de visión 3D (Cámara)
Nettoyage du système de vision 3D (caméra)



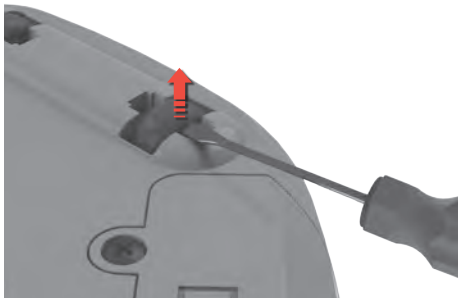
El sistema de visión 3D funciona mejor si las ventanas (A, B, C) se mantienen limpias y sin arañazos. Elimina la suciedad ligera con un paño suave seco. Si hay mucha suciedad, utiliza un detergente suave.

Le système de vision 3D fonctionne mieux si les fenêtres (A, B, C) restent propres et qu'elles ne sont pas rayées. Nettoyez-les en utilisant un chiffon doux et sec. Si elles sont très sales, vous pouvez utiliser un détergent doux pour le nettoyer

Limpieza de las ruedas
Nettoyage des roulettes

1. **Retira los pelos y similares enredados de las ruedas principales** de modo que puedan girar libremente.

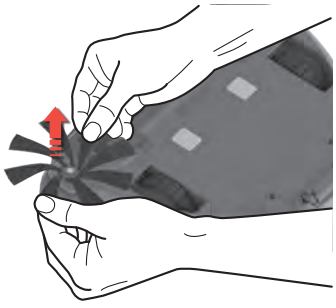
1. **Retirez les cheveux ou autres fibres emmêlés dans les roulettes principales pour** qu'elles puissent tourner librement.



2. **Si las ruedas pequeñas se atascan,** sácalas con cuidado utilizando un destornillador pequeño y límpialas.

2. **Si les petites roulettes se bloquent,** retirez-les doucement à l'aide d'un petit tournevis et nettoyez-les.

Limpieza del cepillo lateral
Nettoyage de la brosse latérale



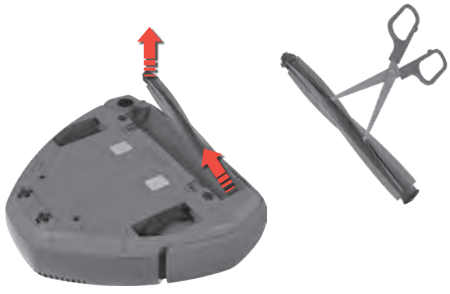
Tira del cepillo lateral para extraerlo. Limpia el cepillo lateral. Vuelve a poner el cepillo lateral en su hueco. El cepillo lateral puede reponerse. (Ref: **ARK2 / ARSB2**)

Tirez sur la brosse latérale pour la retirer Nettoyez la brosse latérale Remettez la brosse en place. La brosse latérale peut être changée. (Réf : **ARK2** / **ARSB2**)

Limpieza del cepillo de rodillo
Nettoyage de la brosse rouleau

1. **Presiona los dos cierres y desliza la tapa hacia delante para sacar la tapa del cepillo de rodillo.**

1. **Appuyez sur les deux leviers et faites glisser le couvercle vers l'avant pour retirer le couvercle de la brosse rouleau.**



2. **Saca el cepillo de rodillo y limpia el cepillo y los rodamientos.** Quita las hebras enredadas con unas tijeras. Vuelva a colocarlo en el orden inverso. El cepillo de rodillo puede reponerse. (Ref: **ARK2**)

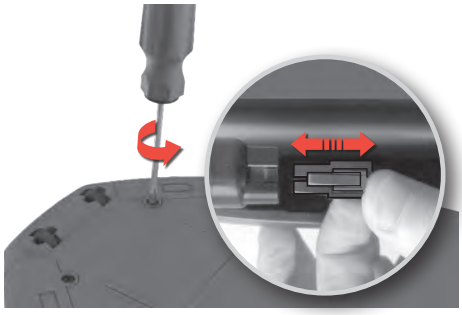
2. **Sortez la brosse rouleau , nettoyez la brosse et les roulements.** Retirez les fils emmêlés en les coupant avec des ciseaux. Remontez le tout dans l'ordre inverse. La brosse rouleau peut être remplacée. (Ref: **ARK2**)

Limpieza del canal de aire
Nettoyage du conduit d'air

Saca el contenedor de suciedad. Elimina los restos que obstruyan el canal de aire. Vuelve a colocar el contenedor de suciedad.

Retirez le bac à poussière. Retirez les débris coincés dans le conduit d'air Remettez le bac à poussière en place.

Cambio de las baterías
Changement des batteries



1 **Los compartimentos de las baterías se encuentran en la parte inferior del robot.** Utiliza un destornillador (PH2) para abrir las tapas de los compartimentos de las baterías. Vuelve a colocar las baterías y las tapas de los compartimentos de las baterías.

⚠ **¡Precaución!** Asegúrate de cargar las dos baterías a la vez.

1. **Les compartiments des batteries se trouvent sous le robot.** Utilisez un tournevis (PH2) pour dévisser les couvercles des compartiments des batteries. Remplacez les batteries et remettez les couvercles en place

⚠ **Attention :** Veillez à changer les deux batteries en même temps.

2. **Utiliza solo baterías originales.** Las baterías pueden sacarse y eliminarse de forma segura antes de tirar el aparato. (ANC: 406000060)

2. **Utilisez uniquement des batteries d'origine.** Les batteries doivent être retirées et mises au rebut en toute sécurité avant de mettre l'appareil au rebut (ANC : 406000060)

Limpieza de los conectores de carga
Nettoyage des connecteurs de charge

Utiliza un paño seco suave para limpiar regularmente los conectores de carga ubicados en la base de carga y debajo del robot.

Nettoyez régulièrement les connecteurs situés sur le support de charge et sous l'aspirateur robot à l'aide d'un chiffon doux et sec.

Gestión de errores
Gestion des problèmes

1. **Si se produce un error,** el robot deja de limpiar. Parpadeará el icono de advertencia y aparece la letra **"E:" seguida de un código de error en la pantalla.** El altavoz emitirá también una descripción del error. Cuando se haya producido un error, pulsa cualquier botón para reproducir de nuevo el mensaje de audio.

1. **si un problème se produit,** le robot cesse le nettoyage. Le symbole d'avertissement clignote et la lettre **« E » suivie d'un code d'erreur s'affiche,** Le haut parleur décrit également l'erreur. Après une erreur, appuyez sur n'importe quelle touche pour réécouter le message audio.

2. **Cuando se haya resuelto el error,** pulsa el botón Funcionamiento/Pausa para comenzar a limpiar. ***Nota:*** *Encontrarás una lista completa de códigos de error y las correspondientes soluciones en "Resolución de problemas".*

2. **Lorsque le problème est résolu,** appuyez sur Départ/ Pause pour commencer le nettoyage. ***Remarque :*** *pour consulter la liste complète des codes d'erreurs et des solutions, consultez le chapitre « En cas d'anomalie de fonctionnement »..*

Resolución de problemas

Problema	Código de error	Causa	Solución
La pantalla está en blanco.	-	La batería está vacía.	Carga la batería.
El robot no se pone en funcionamiento.		No se encuentra el contenedor de basura o no está bien cerrado.	Coloca el contenedor de basura en el robot y cierra bien la tapa.
	(x3)	El robot está levantado.	Coloca el robot en el suelo antes de ponerlo en funcionamiento.
El robot no se mueve o no limpia bien.	E:10	El paragolpes está atascado.	Comprueba que el paragolpes pueda moverse correctamente y que no haya desechos que lo bloqueen.
	E:11	La rueda derecha está atascada	Comprueba que todas las piezas giren libremente. Limpia y quita los hilos enganchados que pueda haber. Sustituye el rodillo de cepillo o el cepillo lateral si están dañados. *Consulta "Limpieza y mantenimiento" en la página 30.*
	E:12	La rueda izquierda está atascada	
	E:13	El rodillo de cepillo está atascado	
	E:14	El cepillo lateral está atascado	
	E:15	El robot está atascado o no puede orientarse.	Levanta el robot y colócalo donde pueda moverse libremente. *Consulta "Consejos para conseguir los mejores resultados" en la página 27.*
	E:16	El sistema de visión 3D está bloqueado o sucio.	Limpia el sistema de visión 3D y comprueba que no haya nada que bloquee su visión. *Consulta "Limpieza y mantenimiento" en la página 30.*
		El contenedor de suciedad está lleno o bloqueado.	Vacía y/o limpia el contenedor de suciedad. Consulta *"Vaciado del contenedor de suciedad" en la página 29.*
	E:17	El robot está trabajando en una superficie demasiado resbaladiza.	Mueve el robot y el cargador a otro lugar y comienza de nuevo.
No hay indicación de carga.	-	El cable y el adaptador de alimentación no están correctamente montados y/o conectados a la red eléctrica.	Conecta el conector del adaptador a la base de carga. Conecta el cable de alimentación a la corriente. Comprueba que las placas de carga del robot y la base de carga estén conectadas.
		Las placas de carga del robot y la base de carga no están conectadas.	Comprueba que el enchufe y el cable no estén dañados.
Las baterías se agotan muy rápidamente.	-	La vida útil de la batería ha finalizado.	Carga los dos paquetes de baterías *Consulta "Cambio de las baterías" en la página 31.*
Problemas relacionados con las baterías	E:20	Se está utilizando una base de carga incorrecta.	Utiliza solo la base de carga original AEG suministrada con el robot. Si es necesario sustituir la base de carga, utiliza una base de carga AEG (ANC: 406000071).
	E:21	Las baterías tienen fallos durante el uso.	Carga los dos paquetes de baterías *Consulta "Cambio de las baterías" en la página 31.*
	E:22	La temperatura del producto es demasiado elevada.	Deja el robot en pausa y desconectado de la base de carga durante seis horas.
	E:23	Las baterías no están correctamente conectadas al robot.	Conecta las baterías al robot. *Consulta "Cambio de las baterías" en la página 31.*

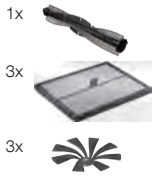
Problema	Código de error	Causa	Solución
No se indica la hora.	--:--	No se ha ajustado la hora actual.	Cuando el robot se conecta a la WiFi, se pone automáticamente en hora.
El robot indica una hora incorrecta.		El robot no ha recibido o actualizado la hora actual desde la red WiFi.	Asegúrate de que el robot esté conectado a la red WiFi y espera a que reciba la hora correcta. Si no se actualiza en 24 horas, vuelve a iniciar el procedimiento de puesta en funcionamiento.
La habitación no se ha limpiado bien, pero el robot regresa a la base de carga.	-	El robot regresa a la base de carga para cargar las baterías.	El robot continuará automáticamente el programa de limpieza en cuanto recargue las baterías.
El robot ha aspirado agua.	-	-	Será preciso sustituir el motor en un centro de servicio autorizado AEG. Los daños en el motor provocados por entrada de agua no están cubiertos por la garantía.
Problema de software.	E:30	El software no funciona correctamente.	Actualiza el software del robot.
	E:31	La actualización del software no se ha realizado correctamente.	Vuelve a hacer una actualización del software.
Se precisa servicio técnico.	E:40	-	Ponte en contacto con un centro de servicio autorizado AEG.
Error del sistema.	E:41	Error interno.	Vuelve a iniciar la operación deseada.
	E:42		

Si tienes algún otro problema, comprueba tu área de servicio en la app o en nuestro sitio web.

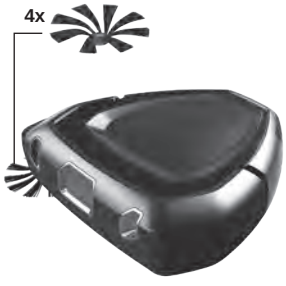
Consumibles y accesorios

www.aeg.com/shop

Kit RX9 Performance
Ref: ARK2
PNC: 9001681858



Cepillo eléctrico RX9
REF: ARSB2
PNC: 9001681197



Base de carga
ANC: 406000071

Paquete de baterías
ANC: 406000060

En cas d'anomalie de fonctionnement

Problème	Code	Cause	Solution
Rien ne s'affiche.	-	La batterie est vide.	Rechargez la batterie.
Le robot ne démarre pas.		Le bac à poussière n'est pas ou mal installé.	Placez le bac à poussière dans le robot et fermez correctement le couvercle.
	(x3)	Le robot est surélevé.	Placez le robot sur le sol avant de le mettre en marche.
Le robot ne se déplace pas ou ne nettoie pas correctement.	E:10	Le pare-chocs est bloqué.	Assurez-vous que le pare-chocs peut bouger correctement et retirez les débris pouvant le bloquer.
	E:11	La roulette droite est coincée.	Vérifiez que tous les éléments tournent librement. Nettoyez et retirez les fils emmêlés dans ces différentes pièces Si besoin changez la brosse rouleau ou la brosse latérale si elles sont endommagées Consultez le chapitre *« Entretien et nettoyage » page 30.*
	E:12	La roulette gauche est coincée.	
	E:13	La brosse rouleau est coincée.	
	E:14	La brosse latérale est coincée.	
	E:15	Le robot est coincé ou incapable de se déplacer.	Soulevez et déplacez le robot dans un endroit où il pourra se déplacer librement. Consultez le chapitre *« Astuces pour obtenir les meilleurs résultats »page 27.*
	E:16	Le système de vision 3D est bloqué ou encrassé.	Nettoyez le système de vision 3D et assurez-vous que rien ne bloque sa vision. *Consultez le chapitre « Entretien et maintenance » page 30.*
		Le bac à poussière est plein ou obstrué.	Videz et/ou nettoyez le bac à poussière. *Consultez le chapitre « Vidage du bac à poussière » page 29.*
	E:17	Le robot est en marche sur une surface trop glissante.	Déplacez le robot et le chargeur dans un autre lieu et recommencez.
Aucune indication de la charge.	-	Le câble d'alimentation et l'adaptateur ne sont pas correctement assemblés et/ ou connectés à l'alimentation.	Branchez le câble d'alimentation à la prise secteur. Assurez-vous que les plaques de chargement du robot et de la base de chargement sont connectées.
		The Charging plates on the robot and the Charging base are not connected.	Vérifiez que la prise et le câble ne sont pas endommagés.
Les batteries se vident rapidement.	-	La durée de vie des batteries a expiré.	Changez les 2 batteries. *Consultez le chapitre « Changement des batteries » page 31.*
Problèmes liés à la batterie	E:20	Une mauvaise base de chargement est utilisée.	Si la base de chargement doit être remplacée, utilisez la base de chargement AEG (ANC : 406000071).
	E:21	La batterie fonctionne mal durant l'utilisation.	Changez les 2 batteries. *Consultez le chapitre « Changement des batteries » page 31.*
	E:22	La température du produit est trop élevée.	Laissez le robot en pause sans être en contact avec la base de chargement pendant 6 heures.
	E:23	Les batteries ne sont pas correctement connectées au robot.	Connectez les batteries au robot. *Consultez le chapitre « Changement des batteries » page 31.*
L'heure ne s'affiche pas.	- -:- -	L'heure actuelle n'est pas réglée.	Lorsque le robot est connecté au Wi-Fi, l'heure est automatiquement réglée.

Problème	Code	Cause	Solution
Le robot n'affiche pas la bonne heure.		Le robot n'a pas reçu la mise à jour de l'heure du réseau Wi-Fi.	Assurez-vous que le robot est connecté au réseau Wi-Fi et attendez qu'il reçoive la bonne heure. S'il ne se met pas à jour dans les 24 heures, procédez à nouveau à la procédure de démarrage.
La pièce n'est pas correctement nettoyée mais le robot retourne à la base de chargement .	-	Le robot est retourné à la base de chargement pour charger les batteries.	Le robot reprendra automatiquement le programme de nettoyage dès que les batteries seront rechargées.
Le robot a aspiré de l'eau.	-	-	Il sera nécessaire de remplacer le moteur auprès d'un service après-vente agréé d'AEG. Les dommages du moteur provoqués par la pénétration d'eau ne sont pas couverts par la garantie.
Problème de logiciel.	E:30	Le logiciel ne fonctionne pas correctement.	Veuillez mettre le logiciel du robot à jour.
	E:31	La mise à jour du logiciel a échoué.	Tentez à nouveau d'effectuer la mise à jour du logiciel.
Besoin d'assistance.	E:40	-	Contactez un service après-vente agréé d'AEG.
Erreur du système.	E:41	Erreur interne.	VVeuillez recommencer l'opération demandée.
	E:42		

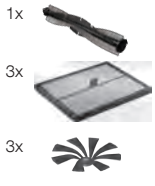
Si vous rencontrez d'autres problèmes, veuillez consulter la section Service de l'application, ou sur notre site Internet.

GB DE ES FR NL PT

Consommables et accessoires

www.aeg.com/shop

Kit Performance RX9
Ref: ARK2
PNC: 9001681858



Power Brush RX9
REF: ARSB2
PNC: 9001681197

Base de chargement
ANC: 406000071

Batterie
ANC: 406000060

Veiligheidsmaatregelen

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen betreffende het veilige gebruik van het apparaat en indien zij de betreffende risico's begrijpen.

De robot mag alleen worden gebruikt voor normaal stofzuigen in een huishoudelijke/binnenomgeving.

Zorg ervoor dat de robot op een droge plek wordt bewaard.

Alle service en reparaties moeten worden uitgevoerd door een geautoriseerd AEG-servicecentrum.

Haal de robot uit de lader voorafgaand aan reiniging of onderhoud van uw robot.

Laat geen kinderen spelen met het apparaat.

Verpakkingsmateriaal, bijv. plastic of stoffen zakken, mag niet toegankelijk zijn voor kinderen om verstikking te vermijden.

De robot is ontworpen voor een specifieke spanning. Controleer dat uw voedingsspanning dezelfde is als vermeld op het specificatieplaatje op de laadadapter.

Gebruik alleen het originele laadstation en adapter als ontworpen voor de robot.

Gebruik de robot nooit:

- In natte gebieden.
- Dichtbij ontvlambare gassen, enz.
- Wanneer het product zichtbare tekenen van schade laat zien.
- Op scherpe objecten of vloeistoffen.
- Op hete of koude as, brandende sigarettenpeuken, enz.
- Op fijn stof, zoals van pleisterwerk, beton, bloem, hete of koude as.
- Laat de robot niet in direct zonlicht staan.
- Vermijd blootstelling van de robot aan sterke hitte.
- De interne accu mag niet worden gedemonteerd, kortgesloten of tegen een metalen oppervlak worden geplaatst. Gebruik alleen de accu die is ontworpen voor de robot.
- Batterijen moeten uit het apparaat worden gehaald voorafgaand aan weggooien.
- Het apparaat mag niet zijn aangesloten bij het verwijderen van de batterij.
- De batterij moet op een veilige manier worden weggegooid.
- Gebruik de robot nooit zonder filter.
- Raak de borstelrol niet aan wanneer de reiniger is ingeschakeld en de borstelrol draait. Raak de wielen niet aan wanneer de robot in bedrijf is.

Het gebruik van de robot op een manier die in strijd is met de bovenstaande aanbevelingen, kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel of schade aan het product. Dergelijk letsel of schade valt niet onder de garantie en wordt niet gedekt door AEG.

De garantie dekt geen reductie van gebruikstijd van de batterij als gevolg van veroudering of gebruik van de batterij, aangezien de levensduur van de batterij afhangt van de tijdsduur en het aantal keer dat de robot wordt gebruikt.

Voorafgaand aan het reinigen moet u kleine en breekbare objecten, zoals kleding, gordijnkoorden, papier en stroomsnoeren, verwijderen van de vloer.

Als het apparaat over een stroomsnoer passeert en hieraan trekt, bestaat er een risico dat een object van een tafel of plank wordt getrokken. De robot is ontworpen om geen grotere objecten op haar pad te verplaatsen.

Objecten zoals stoelen kunnen daarom op de vloer blijven staan omdat de robot hier omheen zal reinigen.

Sterk licht, spiegelende wanden, vensters van vloer tot plafond en sterk glanzende objecten zouden het systeem van 3D-visie kunnen verstoren.

Ga naar onze website voor:

Gebruiksadvies, brochures, foutoplossing, service-informatie:
Nederland: **http://www.aeg.nl**
België: **http://www.aeg.be**

Registreer uw product voor een betere service:
Nederland: **http://www.aeg.nl/mypages/product-registration** België: **http://www.aeg.be/nl-be/mypages/register-a-product**

Koop accessoires en verbruiksproducten voor uw apparaat:
Nederland & België: **http://onderdelen.aeg.nl**

Aanbevolen bedrijfs-, laad- en opslagomgeving voor AEG-batterijproducten

1. Bedrijfs-, oplaad- en opslagomstandigheden

Dit product is bedoeld voor gebruik in een normale huishoudelijke omgeving en moet niet worden blootgesteld aan abnormale temperaturen.

Voor het beschermen van de interne delen van het product, moet het niet worden opgeslagen, opgeladen of bediend in:

- Een omgevingstemperatuur van lager dan 10 °C of hoger dan 30 °C.
- Als het product wordt opgeslagen bij een temperatuur van lager dan 10 °C of hoger dan 30 °C. Wacht een paar uur zodat de interne componenten van de producten kunnen afkoelen of opwarmen en drogen voorafgaand aan gebruik. Een temperatuurinterval bij gebruik en opslag buiten zou het product kunnen schaden of de levensduur kunnen reduceren.
- Vochtigheidsniveaus van lager dan 20% of hoger dan 80% (niet condenserend).

Laad het product minimaal 24 uur op:

- Voorafgaand aan het eerste gebruik.
- Voorafgaand aan langdurige opslag. (Verwijder de batterijen uit de robot voorafgaand aan langdurige opslag.)
- Na langdurige opslag.

2. Condensatiewaarschuwing

Condensatie kan zich onder de volgende omstandigheden binnen het product vormen:

- Het apparaat wordt verplaatst van een koude naar een warme plaats.
- Bij zeer hoge vochtigheid.
- Na verwarming van een koude ruimte.

Wacht een paar uur zodat de interne componenten van de producten kunnen opwarmen en drogen voorafgaand aan gebruik.

3. Voor het behouden van de levensduur en prestatie van de batterij:

- Blijf de robot opladen wanneer deze niet wordt gebruikt.
- Laad het zo spoedig mogelijk na de reinigingscyclus op. Te lang wachten zou de batterijen kunnen aantasten.

Milieuoverwegingen

Dit symbool op het product geeft aan dat dit product een ingebouwde oplaadbare batterij bevat die niet moet worden weggegooid met het normale huishoudelijke afval.

Dit symbool op het product of op de verpakking geeft aan dat het product niet mag worden behandeld als huishoudelijk afval. Voor het recyclen van uw product, moet u het meenemen naar een officieel verzamelpunt of naar een AEG-servicecentrum dat de batterij en de elektrische delen op een veilige en professionele manier kan verwijderen en recyclen. Volg de regels van uw land voor de afzonderlijke inzameling van elektrische producten en oplaadbare batterijen.

Klantenzorg en -service

Wanneer u contact opneemt met het AEG-servicecentrum, moet u ervoor zorgen dat u de volgende gegevens beschikbaar hebt:

- Modelnummer
- PNC-nummer
- Serienummer

Men kan de informatie vinden op het specificatieplaatje.

Precauções de segurança

Este aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 anos ou mais e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com pouca experiência e conhecimento se tiverem recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e compreenderem os perigos envolvidos.

O robot só deve ser utilizado para aspiração normal em ambiente doméstico/interior.

Certifique-se de que o robot é guardado num local seco.

Todas as ações de manutenção e reparação terão de ser efetuadas num Centro de Assistência Técnica AEG autorizado.

Remova o robot do carregador antes de qualquer manutenção ou limpeza do robot.

Não permita que alguma criança brinque com o aparelho.

Os materiais da embalagem, como os sacos de plástico ou tecido, não devem ficar ao alcance de crianças, para evitar asfixia.

O robot foi concebido para uma voltagem específica. Verifique se a voltagem da sua rede elétrica é igual à indicada na placa de características do transformador de carregamento.

Utilize apenas a estação de carregamento e o transformador originais concebidos para o robot.

Nunca utilize o robot nas seguintes condições:

- Em áreas molhadas.
- Perto de gases inflamáveis, etc.
- Quando o produto apresentar sinais de danos visíveis.
- Sobre fluidos ou objetos aguçados.
- Sobre cinzas de carvão quentes ou frias, pontas de cigarro acesas, etc.
- Sobre pó fino, por exemplo, gesso, cimento, farinha ou cinzas quentes ou frias.
- Não abandone o robot exposto à luz solar direta.
- Evite expor o robot a calor excessivo.
- O módulo de bateria não pode ser desmontado, sujeito a curto-circuito ou colocado sobre uma superfície de metal. Utilize apenas o módulo de bateria concebido para o robot.
- As baterias devem ser removidas do aparelho antes de uma eventual eliminação deste.
- O aparelho não pode estar ligado à alimentação elétrica durante a remoção da bateria.
- A bateria deve ser eliminada de forma segura.
- Nunca utilize o robot sem o filtro.
- Não toque no rolo-escova com o aspirador ligado e o rolo-escova em rotação. Não toque nas rodas enquanto o robot estiver em funcionamento.

A utilização do robot de alguma forma que viole as recomendações indicadas acima pode causar ferimentos graves ou danificar o produto. Estes ferimentos ou danos não são cobertos pela garantia ou pela AEG.

A garantia não cobre a redução do tempo de autonomia da bateria devido a envelhecimento ou uso da bateria, uma vez que a duração da bateria depende da frequência e da quantidade de utilização do robot.

Antes da limpeza, remova todos os objetos pequenos e frágeis do chão, incluindo vestuário, cordões de cortinas, papéis e cabos elétricos. Se o dispositivo passar por cima de um cabo elétrico e o puxar, existe o risco de quedas de objetos de mesas ou prateleiras.

O robot foi concebido para não deslocar objetos pesados que encontre no seu caminho.

Pode deixar objetos como cadeiras no chão porque o robot contorna-os.

O Sistema 3D Vision pode ser perturbado por luzes fortes, paredes com espelhos, janelas do chão ao teto e objetos muito brilhantes.

Visite o nosso website para:

Obter conselhos de utilização, catálogos, sugestões para resolução de problemas e informações sobre assistência: **www.aeg-home.com**

Registe o seu produto para beneficiar de um serviço melhor: **www.registeraeg.com**

Compre acessórios e consumíveis para o seu aparelho: **www.aeg.com/shop**

Ambiente recomendado para utilização, carregamento e armazenamento de produtos AEG com bateria

1. Condições de utilização, carregamento e armazenamento

Este produto destina-se a utilização em ambiente doméstico normal e não deve ser exposto a temperaturas anormais.

Para proteção das peças internas, o produto não deve ser utilizado, carregado ou armazenado nas seguintes condições:

- Temperatura ambiente inferior a 10 °C ou superior a 30 °C.
- Se o produto for armazenado num ambiente com temperatura inferior a 10 °C ou superior a 30 °C: Aguarde algumas horas para que os componentes internos do produto arrefeçam ou aqueçam até à temperatura ambiente e sequem antes da utilização. Utilizar ou armazenar o produto fora do intervalo de temperatura recomendado pode danificar o produto ou reduzir a sua vida útil.
- Níveis de humidade inferiores a 20% ou superiores a 80% (sem condensação).

Carregue o produto durante um mínimo de 24 horas:

- Antes da primeira utilização.
- Antes de armazenar o produto por um longo período de tempo. (Remova as baterias do robot antes de o armazenar por um longo período de tempo.)
- Após um longo período de tempo sem funcionar.

2. Aviso sobre condensação de humidade

Pode ocorrer condensação de humidade no interior do produto nas seguintes condições:

- Quando o aparelho passar de um ambiente frio para um ambiente quente.
- Em condições de humidade muito elevada.
- Após o aquecimento de uma divisão da casa.

Aguarde algumas horas para que os componentes internos do produto aqueçam até à temperatura ambiente e sequem antes da utilização.

3. Para preservar o desempenho e a vida útil da bateria:

- Deixe sempre o robot a carregar quando não o utilizar.
- Carregue o robot logo que possível após uma sessão de aspiração. Um tempo de espera demasiado longo pode afetar as baterias.

Preocupações ambientais

Este símbolo no produto indica que o produto contém uma bateria recarregável incorporada que não pode ser eliminada juntamente com os resíduos domésticos comuns.

Este símbolo no produto ou na respetiva embalagem indica que o produto não pode ser tratado como um resíduo doméstico. Para reciclar o seu produto, coloque-o num ponto de recolha oficial ou entregue-o num centro de assistência da AEG, onde a bateria e as peças elétricas serão removidas e enviadas para reciclagem de forma correta e profissional. Siga os regulamentos do seu país relativos à recolha separada de produtos elétricos e baterias recarregáveis.

Apoio ao cliente e assistência

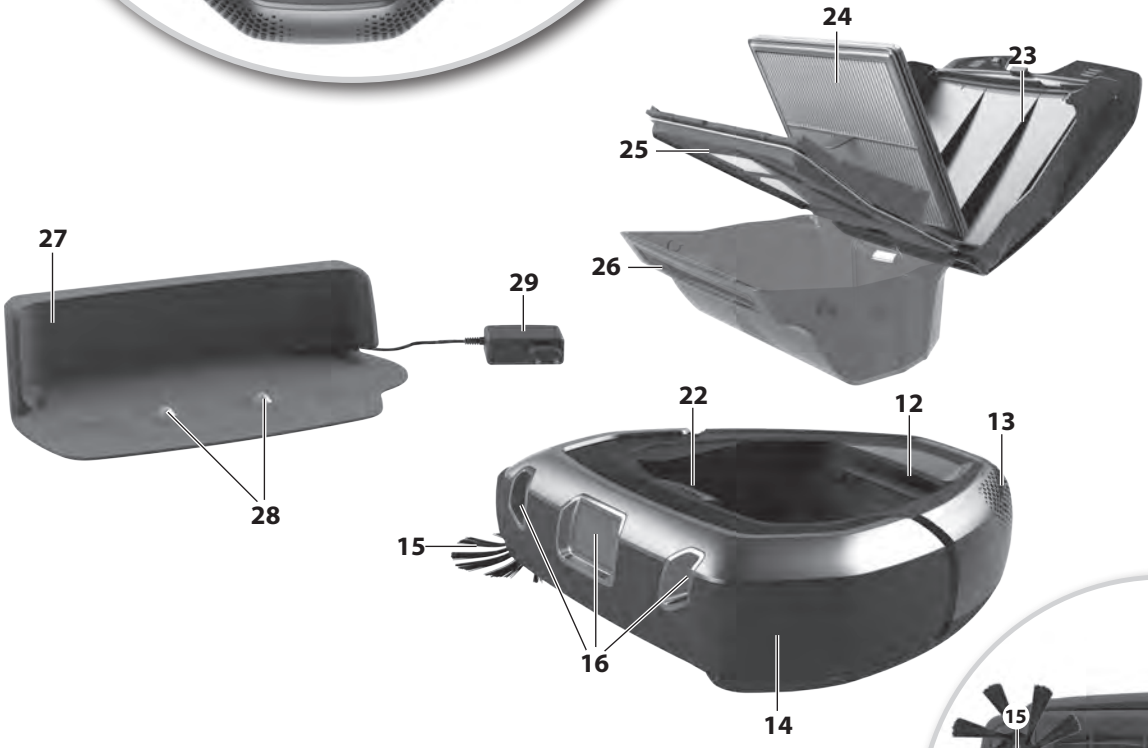
Quando contactar um Centro de Assistência Técnica da AEG, certifique-se de que tem os seguintes dados disponíveis:

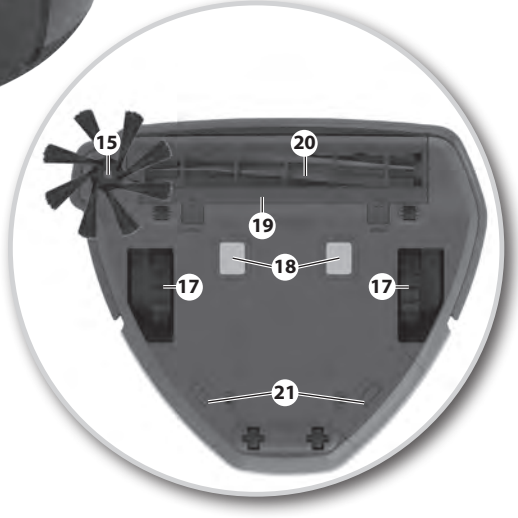
- Número do modelo
- Número PNC
- Número de série

A informação encontra-se na placa de características.

1
2
ECO
3
SPOT
4
5
22

6
7
8
9
10
11


24
23
25
26
27
29
28
22
12
13
15
16
14


15
20
19
18
17
17
21

Nederlands

Voorafgaand aan de start

- Pak uw AEG RX9-robotstofzuiger uit en controleer dat alle accessoires meegeleverd zijn.*
- Lees de instructiehandleiding zorgvuldig.
- Schenk speciale aandacht aan het hoofdstuk Veiligheidsadvies.

Wij raden u aan om de app "RX9" te downloaden en de software voorafgaand aan het eerste gebruik bij te werken.

Geniet van uw AEG RX9-robotstofzuiger!

Inhoudsopgave:

Veiligheidsmaatregelen 34
Consumenteninformatie en duurzaamheidsbeleid 34
Het gebruik van de robot 40
Verbinding maken met de APP "RX9" 41
Tips voor het verkrijgen van de beste resultaten 43
Het stofreservoir legen 45
Het filter reinigen/vervangen 45
Reiniging en onderhoud 46
De batterijen verwisselen 47
Foutafhandeling 47
Foutoplossing 48

Omschrijving van uw robotstofzuiger

1 Display / bedieningspaneel
2 ECO-functieknop
3 SPOT-reinigingsknop
4 Knop Afspelen/pauzeren / Uit-knop (lang indrukken)
5 Home-knop
6 Klok
7 Indicator stofreservoir
8 Indicator WIFI-verbinding
9 Indicator geplande reiniging
10 Waarschuwingsindicator
11 Indicator batterijstatus
12 Ventilator
13 Luchtuitlaat
14 Bumper
15 Zijborstel
16 3D-visiesysteem (Camera)
17 Hoofdwielen
18 Oplaadaansluitingen
19 Deksel borstelrol
20 Borstelrol
21 Batterijcompartimenten
22 Vrijgaveknop stofreservoir
23 Deksel stofreservoir
24 Filter
25 Filterframe (en maasnet)
26 Stofreservoir
27 Laadstation
28 Oplaadaansluitingen
29 Voedingsadaper en -snoer

** Accessoires kunnen variëren tussen modellen.*

Português

Antes de começar

- Retire o robot aspirador AEG RX9 da embalagem e verifique se todos os acessórios estão presentes.*
- Leia atentamente o manual de instruções.
- Preste particular atenção ao capítulo de conselhos de segurança.

Recomendamos que faça o download da aplicação "RX9" e atualize o software antes da primeira utilização.

Divirta-se com o seu robot aspirador AEG RX9!

Índice:

Precauções de segurança 36
Informação para o consumidor e política de sustentabilidade 36
Como utilizar o robot 40
Como ligar a aplicação "RX9" 41
Sugestões para obter os melhores resultados 43
Esvaziar o recipiente do pó 45
Limpar/substituir o filtro 45
Limpeza e manutenção 46
Substituir as baterias 47
Resolver erros 47
Resolução de problemas 49

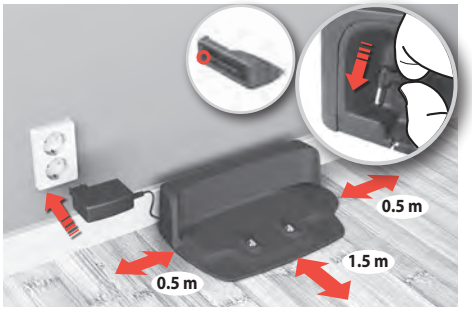
Descrição do robot aspirador

1 Visor / Painel de controlo
2 Botão da função ECO
3 Botão de limpeza SPOT
4 Botão de Início/Pausa / Botão de Desligar (premir demoradamente)
5 Botão de Posição Inicial
6 Relógio
7 Indicador do recipiente do pó
8 Indicador de ligação WIFI
9 Indicador de limpeza agendada
10 Indicador de aviso
11 Indicador de estado da bateria
12 Unidade de ventoinha
13 Saída de ar
14 Para-choques
15 Escova lateral
16 Sistema 3D Vision (câmara)
17 Rodas principais
18 Conectores de carregamento
19 Tampa do rolo-escova
20 Rolo-escova
21 Compartimentos das baterias
22 Botão de libertação do recipiente do pó
23 Tampa do recipiente do pó
24 Filtro
25 Moldura do filtro (e rede)
26 Recipiente do pó
27 Base de carregamento
28 Conectores de carregamento
29 Transformador e cabo de alimentação

** Os acessórios podem variar de modelo para modelo.*

Installatie van de robotstofzuiger

Instalação do robot aspirador



1. **Plaats het laadstation** op de vloer tegen de wand. Sluit de adapter aan op de voedingsaansluiting op de zijkant van het station. Sluit de stekker van het stroomsnoer aan op het stopcontact. Wikkel teveel aan snoer op aan de achterkant van het station. Zorg ervoor dat er een leeg gebied van 0,5 m aan de zijkanten en 1,5 m voor het laadstation aanwezig is. ***WiFi-model:*** *Plaats het station in bereik van de WiFi-router.*

1. **Coloque a base de carregamento** no chão e encostada a uma parede. Ligue o transformador na tomada da parte lateral da base. Ligue a ficha do cabo de alimentação numa tomada elétrica. Enrole o cabo de alimentação que sobrar na parte de trás da base. Certifique-se de que deixa um espaço livre de 0,5 m de cada lado e 1,5 m à frente da base de carregamento. ***Modelo com WiFi:*** *Coloque a base dentro do alcance do router de WiFi.*

2. **Plaats de zijborstel.**
   NB: *Als de robot wordt gebruikt voor het reinigen van ruimtes met tapijt van wand tot wand, verwijdert u de zijborstel voor de beste reinigingsresultaten.*

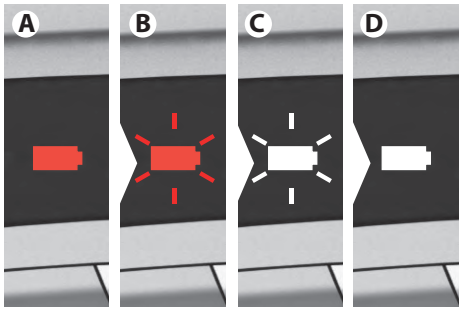
2. **Instale a escova lateral.**
   Nota: *Se o robot for utilizado para limpar divisões cobertas integralmente por carpete, remova a escova lateral para obter os melhores resultados.*

3. **Plaats de robot in het laadstation.**
   Het pictogram Batterij pulseert om aan te geven dat de robot wordt opgeladen.

3. **Coloque o robot na base de carregamento.**
   O ícone da bateria pisca para indicar que o robot está a carregar.

Status Batterij/Opladen

Bateria/Estado do carregamento



1. **Rode batterij (A)** geeft aan dat de robot moet worden opgeladen.
   Rode lichtpuls (B): De robot wordt opgeladen - Laag spanningsniveau.
   Witte lichtpuls (C): De robot is voldoende opgeladen om te gebruiken. (Druk op de knop Afspelen/pauzeren om te reinigen.)
   Wit licht (D): De robot is klaar voor gebruik.
   Tijd voor volledig opladen is ~3 uur.

1. **O indicador da bateria (A)** vermelho indica que o robot precisa de ser carregado.
   Luz vermelha intermitente (B): O robot está a carregar – Nível de carga baixo.
   Luz branca intermitente (C): O robot tem carga suficiente para poder ser utilizado. (Prima o botão de Início/Pausa para iniciar a limpeza.)
   Luz branca (D): O robot está pronto para ser utilizado.
   O tempo de carregamento total é cerca de 3 horas.

2. **Voor het behouden van de levensduur en prestatie van de batterij:**
   Blijf de robot altijd opladen wanneer deze niet wordt gebruikt.
   Laad het zo spoedig mogelijk na de reinigingscyclus in het laadstation op. Te lang wachten zou de batterijen kunnen aantasten.

2. **Para preservar o desempenho e a vida útil da bateria:**
   - Deixe sempre o robot a carregar quando não o utilizar.
   - Carregue o robot logo que possível após uma sessão de aspiração. Um tempo de espera demasiado longo pode afetar as baterias.

3. **Opslag (niet aangesloten):** In het geval dat de robot gedurende langere tijd wordt opgeslagen zonder opgeladen te zijn, verwijdert u de batterijen en bewaart u deze apart. (Laad de batterijen op voordat u ze verwijdert). *Raadpleeg instructiepagina 47 voor het verwijderen van de batterijen.*

3. **Armazenamento (desligado da alimentação):**
   Se o robot ficar guardado sem ser carregado durante um longo período de tempo, remova as baterias e guarde-as separadamente. (Carregue as baterias antes de as remover.) *Para remover as baterias, consulte as instruções da página 47.*

Verbinding maken met de APP "RX9"
Como ligar a aplicação "RX9"

Wij raden u aan om de app te downloaden en de software voorafgaand aan het eerste gebruik bij te werken.

Recomendamos que faça o download da aplicação e atualize o software antes da primeira utilização.

1. **Download de app "RX9" uit de App Store of Google Play** en volg vervolgens de instructie om de account aan te maken en verbinding te maken met de robot.
   NB: *Zorg ervoor dat de telefoon is verbonden met het WiFi-thuisnetwerk (2.4 GHz).*

1. **Faça o download da aplicação "RX9" a partir da App Store ou Google Play** e siga as instruções para criar uma conta e estabelecer a ligação ao robot.
   Nota: *Certifique-se de que o seu telefone está ligado à sua rede WiFi (2.4GHz).*

2. **Tijdens het proces vraagt de app u om de robot ondersteboven te keren** voor het activeren van de WiFi-module en de streepjescode van het serienummer te scannen (A) of dit handmatig in te voeren (B). Ga vervolgens verder met het volgen van de instructie van de app.
   NB: *voordat u de robot draait, moet u ervoor zorgen dat het tenminste één minuut is ingeschakeld.*

2. **Durante o processo, a aplicação vai pedir-lhe que vire o robot ao contrário** para ativar o módulo de WiFi e digitalizar (A) ou introduzir manualmente (B) o código de barras do número de série. Continue a seguir as instruções dadas pela aplicação.
   Nota: *Antes de virar o robot, aguarde pelo menos um minuto com ele ligado.*

3. **Wanneer de instelling is uitgevoerd**, draait u de robot weer naar de normale positie. Het WiFi-symbool (A) zal branden om aan te geven dat de robot is verbonden met uw thuisnetwerk.
   NB: *het automatisch synchroniseren van de klok van de robot met uw mobiele apparaat zou eventjes kunnen duren.*
   NB: *Een pulserend WiFi-symbool geeft aan dat de robot probeert om verbinding te maken met het netwerk.*

3. **Quando a configuração estiver concluída,** coloque o robot na posição normal. O símbolo de WiFi (A) acende para indicar que o robot está ligado à sua rede doméstica.
   Nota: *A sincronização automática do relógio do robot com o seu dispositivo móvel pode demorar algum tempo.*
   Nota: *O símbolo de WiFi intermitente indica que o robot está a tentar estabelecer a ligação à rede.*

Reinigingsschema
Horário de limpeza

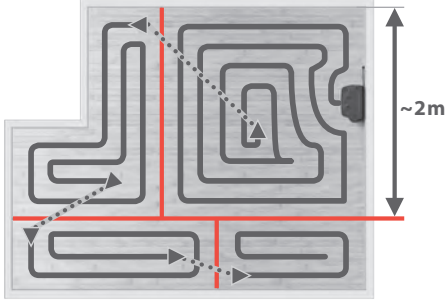
Reiniging kan worden gepland in de APP (Dagen & tijd)

A limpeza pode ser agendada na aplicação (dia e hora)

Reinigingsmodi
Modos de limpeza

1. **Druk op de knop Afspelen/pauzeren om te beginnen met reinigen.** Enkele seconden na het opstarten wordt gestart met reiniging. De robot begint met reiniging langs wanden, waarbij het naar binnen toe werkt.
   NB: *Druk kort op "Afspelen/Pauzeren" (A) om reiniging te pauzeren, of houd ingedrukt om reiniging te beëindigen.*

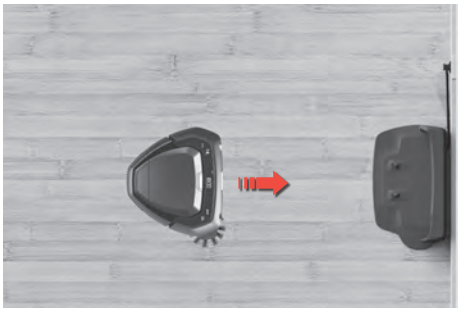
1. **Prima o botão de Início/Pausa (A) para iniciar a limpeza.** A limpeza inicia após alguns segundos. O robot começa a limpar junto às paredes e depois em direção ao centro.
   Nota: *Prima o botão de Início/Pausa (A) rapidamente para interromper a limpeza ou prima demoradamente para terminar a limpeza.*



2. **Grote ruimtes worden opgedeeld in cellen van maximaal 2 x 2 m.**
   NB: *Het reinigingspatroon is efficiënter als de robot naast een wand wordt gestart.*

2. **As divisões grandes são divididas em áreas de 2 x 2 m no máximo.**
   Nota: *O padrão de limpeza é mais eficiente se o robot for ativado junto a uma parede.*

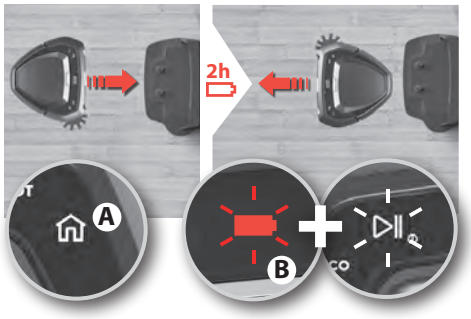
Automatisch koppelen/opladen
Acostagem/carregamento automáticos



Wanneer reiniging is uitgevoerd, keert de robot automatisch terug naar het laadstation.
NB: *Als de robot niet wordt gestart vanaf het laadstation, keert het terug naar de startpositie wanneer het klaar is.*

Quando a limpeza terminar, o robot volta automaticamente à base de carregamento.
Nota: *Se o robot não estiver na base de carregamento quando for ativado, volta à posição inicial quando terminar a limpeza.*

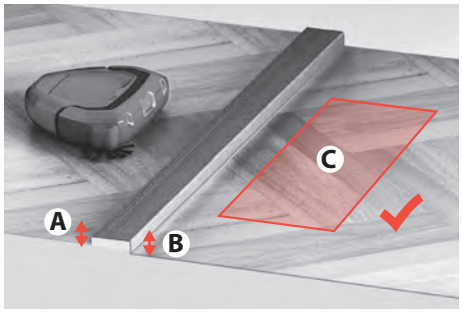
Automatisch opladen tijdens reinigingscyclus
Carregamento automático durante um ciclo de limpeza



Indien opladen nodig is tijdens reiniging, gaat de home-knop branden en de robot keert terug naar het laadstation. Home-knop (A) brandt. De knop Batterij en Afspelen/Pauzeren (B) knippert om aan te geven dat de robot wordt opgeladen en dat zal worden hervat waar het was gebleven. De robot wordt opgeladen tot 80% om reiniging sneller te hervatten. De oplaadtijd is ~2 uur.

Se aspirador precisar de um carregamento durante a limpeza, o botão de Posição Inicial acende e o robot volta à base de carregamento. O botão de Posição Inicial (A) está aceso. Os indicadores da bateria e do botão de Início/Pausa (B) piscam para indicar que o robot está a carregar e que retomará o funcionamento onde parou. O robot carrega até 80% para retomar a limpeza mais depressa.
O tempo de carregamento é cerca de 2 horas.

Drempels passeren
Passagem de soleiras



Voorafgaand aan het passeren van een drempel of het klimmen over een obstakel, stopt de robot en controleert:
- de hoogte (A & B) aan beide zijden van de drempel/het obstakel
- dat het gebied aan de andere zijde vrij is voor werking (C)

Antes de passar uma soleira ou passar por cima de algum obstáculo, o robot faz uma paragem e verifica o seguinte: - alturas (A e B) de ambos os lados da soleira ou do obstáculo - se a área do outro lado está desimpedida para poder ser limpa (C)

ECO-modus
Modo ECO

ECO-modus: Voor lichtere reiniging drukt u op de ECO-knop om het vermogen te reduceren, de looptijd te verlengen en het geluidsniveau te reduceren. De robot blijft in de ECO-modus totdat opnieuw op de knop wordt gedrukt.

Modo ECO: Para fazer uma limpeza mais ligeira com poupança de energia, mais tempo de funcionamento e menos ruído, prima o botão ECO. O robot fica no modo ECO até que o botão seja premido novamente.

Koppelen
Acostagem

Stoppen met reinigen en de robot naar het laadstation sturen: Druk op de knop Home. Als de robot niet vanaf het laadstation wordt gestart, keert het terug naar de startpositie.

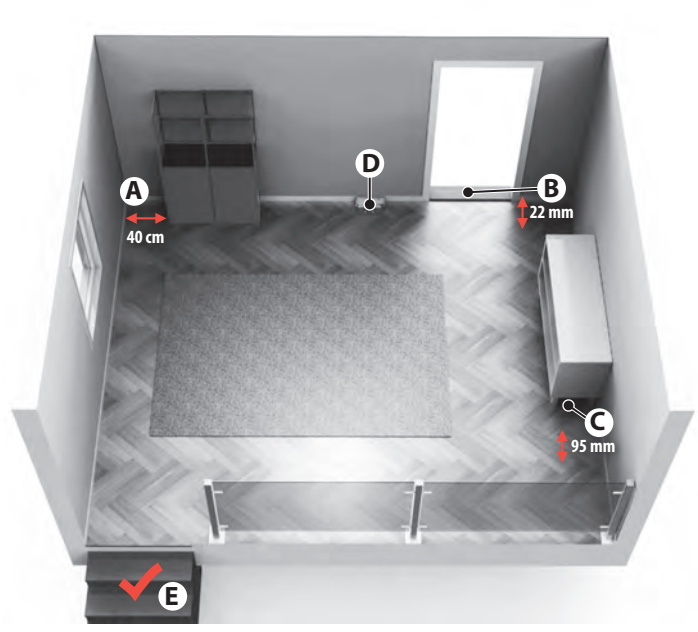
Parar a limpeza e enviar o robot para a base de carregamento: Prima o botão de Posição Inicial. Se o robot não estava na base de carregamento quando foi ativado, volta à posição inicial.

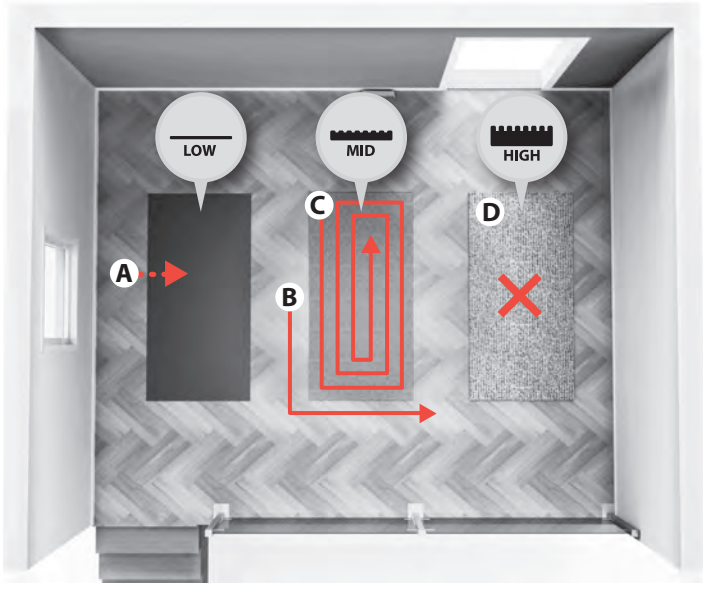
SPOT-reiniging
Limpeza SPOT

SPOT-reiniging (klein gebied, ~1 m²):
Plaats de robot gericht naar de plek en druk op de knop SPOT. De robot reinigt het gebied tweemaal.

Limpeza SPOT (área pequena, ~1 m²):
Coloque o robot virado para a área a limpar e prima o botão SPOT. O robot limpa a área duas vezes.

Het reinigingsgebied voorbereiden
Vorbereitung des Reinigungsbereichs





(A) Laat een ruimte van 40 cm over rond meubels zonder poten.
(B) De robot passeert eenvoudig drempels met een hoogte van tot 22 mm.
(C) Het reinigt onder meubels met een ruimte van meer dan 95 mm eronder.
(D) Plaats het laadstation links van een deur.
(E) De robot detecteert trappen en steile afgronden.

Tapijten: De robot reinigt
- **laagpolig tapijt:** (A) in hetzelfde patroon als de ruimte
- **middelhoogpolig tapijt:** (B) eerst eromheen (C) en komt later terug om het tapijt afzonderlijk te reinigen
- **hooggpolig tapijt:** (D) wordt niet gereinigd. Wanneer de robot bij de randen aankomt, gaat het verder met de rest van de reiniging.

(A) Deixe um espaço livre de 40 cm à volta dos móveis que não tiverem pernas. \
(B) O robot passa facilmente por soleiras que tenham até 22 mm de altura.
(C) Consegue limpar debaixo de móveis que tenham um espaço por baixo com altura de 95 mm ou mais.
(D) Coloque a base de carregamento à esquerda de uma porta.
(E) O robot deteta escadas e declives íngremes.

Carpetes: O robot limpa
- **carpetes baixas:** (A) com o mesmo padrão com que limpa chão rígido
- **carpetes médias:** (B) primeiro à volta (C) e depois regressa para limpar apenas a carpete
- **carpetes altas:** (D) não são limpas. Quando o robot chegar à extremidade, continua a limpar o resto.

Het reinigingsgebied voorbereiden

Voorafgaand aan het reinigen moet u kleinere en breekbare objecten, zoals kleding, gordijnkoorden, papier en stroomsnoeren, verwijderen van de vloer. Als het apparaat over een stroomsnoer passeert en hieraan trekt, bestaat er een risico dat een object van een tafel of plank wordt getrokken.

Grotere/hogere objecten zoals stoelen kunnen op de vloer blijven staan omdat de robot hier omheen zal reinigen.

Sterk licht, spiegelende wanden, vensters van vloer tot plafond en sterk glanzende objecten zouden het systeem van 3D-visie kunnen verstoren.

Het reinigingsgebied beperken

De robot reinigt alle vloeren waartoe het toegang heeft. Om het reinigingsgebied te beperken, sluit u gewoon de deuren of plaatst u een obstakel in de weg.

Stof legen tussen geplande reinigingen

Om het beste te halen uit geplande reiniging, moet u het stofreservoir regelmatig legen.

Preparar a área que vai ser limpa

Antes da limpeza, remova todos os objetos pequenos e frágeis do chão, incluindo vestuário, cordões de cortinas, papéis e cabos elétricos. Se o dispositivo passar por cima de um cabo elétrico e o puxar, existe o risco de quedas de objetos de mesas ou prateleiras.

Pode deixar os objetos maiores/mais altos, como cadeiras, porque o robot contorna-os.

O Sistema 3D Vision pode ser perturbado por luzes fortes, paredes com espelhos, janelas do chão ao teto e objetos muito brilhantes.

Limitar a área que vai ser limpa

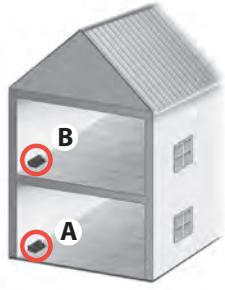
O robot limpa todas as áreas a que conseguir aceder. Para limitar a área que será limpa, basta fechar portas ou colocar obstáculos.

Esvaziar o recipiente do pó entre limpezas agendadas

Para que uma limpeza agendada seja o mais eficaz possível, deve esvaziar regularmente o recipiente do pó.

Draag de robot altijd met twee handen waarbij u de voorkant omhoog houdt. Handmatig verplaatsen van de robot: Het verplaatsen van de robot tijdens het reinigingsproces wordt niet geadviseerd, aangezien het de reiniging vanaf het begin overnieuw zou kunnen starten.

Quando transportar o robot, segure-o com as duas mãos e mantenha a parte da frente virada para cima. Deslocação manual do robot: Não é recomendável deslocar o robot durante uma limpeza porque poderá fazer com que a limpeza comece novamente do início.

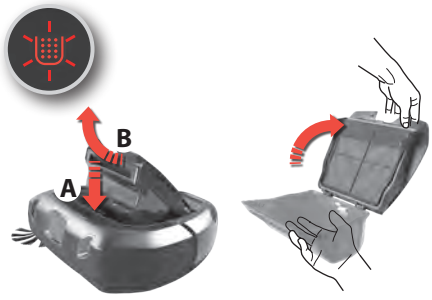


Het reinigen van een huis met meerdere verdiepingen kan worden vergemakkelijkt door het gebruik van een extra laadstation op elke verdieping. (ANC: 406000071)

A limpeza de uma casa que tenha mais do que um piso pode ser facilitada se existir uma base de carregamento em cada piso. (ANC: 406000071)

Het stofreservoir legen

Esvaziar o recipiente do pó



1. **Leeg het stofreservoir regelmatig of wanneer het pictogram van het stofreservoir gaat branden.**
Als het prullenbaksymbool blijft branden wanner de prullenbak leeg is, moet u het filter reinigen.

2. **Druk op de vrijgaveknop (A), verwijder het stofreservoir door het omhoog te zwaaien (B).**
Open het deksel door het omhoog te zwaaien. Leeg het stofreservoir in een prullenbak.
NB: *Het stofreservoirpictogram knippert om aan te geven dat het stofreservoir is verwijderd, of niet in de juiste stand staat.*

3. **Na het legen van het reservoir, sluit u het deksel en trekt u het weer op de plaats. Plaats het stofreservoir terug in de robot.**
NB: *Als het stofreservoir niet juist is gemonteerd en als op de knop Afspelen/Pauzeren wordt gedrukt, knippert het stofreservoirpictogram. Plaats het stofreservoir op de juiste manier terug.*

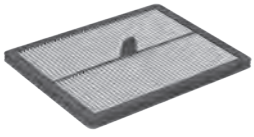
1. **Esvazie o recipiente do pó regularmente ou quando o ícone do recipiente do pó acender.**
Se símbolo do recipiente do pó permanecer aceso com o recipiente do pó vazio, deve limpar o filtro.

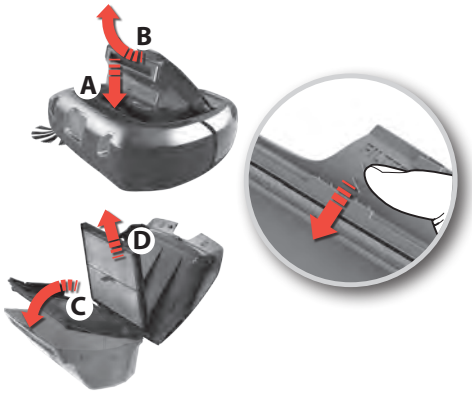
2. **Prima o botão de libertação (A) e remova o recipiente do pó puxando-o para cima (B).**
Abra a tampa puxando-a para cima. Esvazie o recipiente do pó para um caixote do lixo.
Nota: *O ícone do recipiente do pó fica intermitente para indicar que o recipiente do pó foi removido ou que não está na posição correta.*

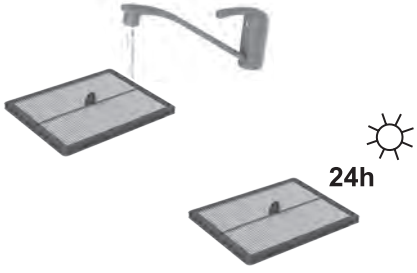
3. **Após esvaziar o recipiente do pó, feche a tampa e reinstale o recipiente do pó no robot.**
Nota: *Se o recipiente do pó não ficar bem instalado e o botão de Início/Pausa for premido, o ícone do recipiente do pó fica intermitente. Reinstale o recipiente do pó corretamente.*

Het filter reinigen

Limpar o filtro







1. **Voor de beste prestatie raden wij aan om het filter** bij elke 5de reiniging te reinigen en om het om de 6 maanden te vervangen. (Ref: **ARK2**)

2. **Het filter verwijderen:**
Verwijder het stofreservoir door het omhoog te zwaaien (B).
Open het deksel door het omhoog te zwaaien. Zwaai het filterframe omlaag (C).
Verwijder het filter (D).

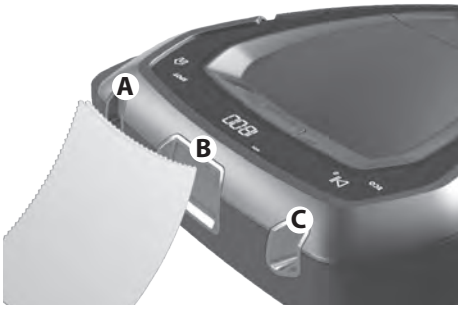
3. **Spoel het filter met koud water.** Tik op het filterframe om water te verwijderen. Laat 24 uur drogen voordat u het weer terugplaatst in de machine.

1. **Para obter o melhor desempenho, recomendamos que limpe o filtro** a cada 5 limpezas e que o substitua a cada 6 meses. (Ref: **ARK2**)

2. **Remover o filtro:**
Remova o recipiente do pó puxando-o para cima (B).
Abra a tampa puxando-a para cima.
Rode a moldura do filtro para baixo (C).
Remova o filtro (D).

3. **Lave o filtro com água fria.** Bata com o filtro para remover a água. Deixe o filtro secar durante 24 horas antes de voltar a colocá-lo no aparelho.

Het 3D-visiesysteem (Camera) reinigen
Limpar o Sistema 3D Vision (câmara)



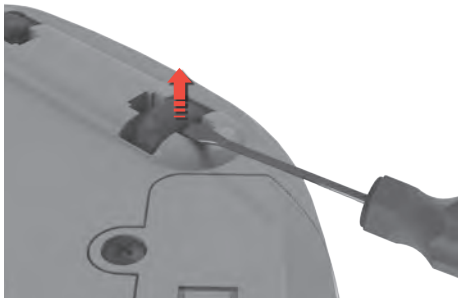
Het 3D-visiesysteem werkt het beste als de vensters (A,B,C) schoon en vrij van krassen worden gehouden.
Reinig lichtstof met gebruik van een droge, zachte doek. Als het sterk bevuild is, kunt u een mild reinigingsmiddel gebruiken om het te reinigen.

O Sistema 3D Vision funciona melhor se as janelas (A, B e C) estiverem limpas e não tiverem riscos.
Remova o pó com um pano macio seco. Se existir muita sujidade, pode utilizar um detergente suave para o limpar.

De wielen reinigen
Limpar as rodas

1. **Verwijder verstrengelde haren of dergelijke uit de hoofdwielen** zodat ze vrijelijk kunnen draaien.

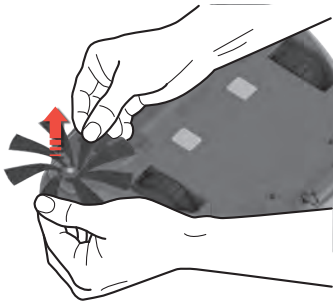
1. **Remova os cabelos e fios que estiverem enredados nas rodas principais** para que possam rodar livremente.



2. **Indien de kleine wielen vast komen te zitten,** verwijder ze dan zorgvuldig met gebruik van een kleine schroevendraaier en reinig de wielen.

2. **Se as rodas pequenas ficarem presas,** remova-as cuidadosamente com uma chave de parafusos e limpe-as.

De zijborstel reinigen
Limpar a escova lateral



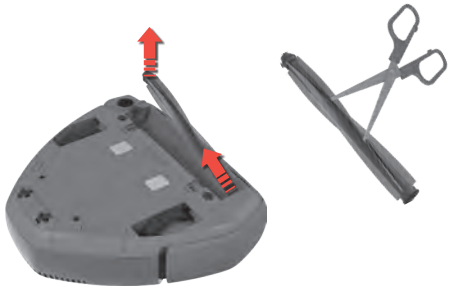
Trek aan de zijborstel om het te verwijderen.
Reinig de zijborstel. Bevestig de zijborstel weer in de houder. De zijborstel kan worden verwisseld. (Ref: **ARK2 / ARSB2**)

Puxe a escova lateral para removê-la.
Limpe a escova lateral. Reinstale a escova lateral no encaixe. A escova lateral pode ser substituída. (Ref: **ARK2 / ARSB2**)

De borstelrol reinigen
Limpar o rolo-escova

1. **Druk op de twee grendels en schuif het deksel naar voren om het deksel van de borstelrol te verwijderen.**

1. **Pressione os dois trincos e deslize a tampa para a frente para remover a tampa do rolo-escova.**



2. **Trek de borstelrol eruit en reinig de borstel en lagers.** Verwijder verstrengelde draden door ze weg te knippen met een schaar. Monteer terug in omgekeerde volgorde. De borstelrol kan worden vervangen. (Ref: **ARK2**)

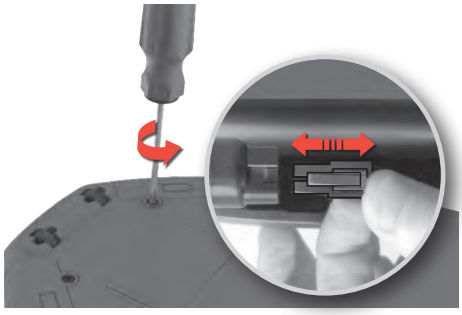
2. **Puxe o rolo-escova para fora e limpe a escova e os rolamentos.** Remova os fios que estiverem enredados cortando-os com uma tesoura. Reinstale seguindo a ordem inversa. O rolo-escova pode ser substituído. (Ref: **ARK2**)

Het luchtkanaal reinigen
Limpar o canal do ar

Verwijder het stofreservoir. Verwijder verstopt vuil in het luchtkanaal. Zet het stofreservoir op de plaats.

Remova o recipiente do pó. Remova a sujidade que estiver acumulada no canal do ar. Reinstale o recipiente do pó.

De batterijen verwisselen
Substituir as baterias



1. **De batterijcompartimenten bevinden zich aan de onderzijde van de robot.** Gebruik een schroevendraaier (PH2) om de deksels van de batterijcompartimenten los te schroeven. Plaats de accu's terug en plaats de deksel van de batterijcompartimenten terug.
   ⚠ **Opgelet!** Zorg ervoor dat u de twee accu's tegelijkertijd vervangt.

1. **Os compartimentos das baterias encontram-se na parte inferior do robot.** Utilize uma chave de parafusos (PH2) para desapertar as tampas dos compartimentos das baterias. Substitua os módulos de bateria e reinstale as tampas dos compartimentos das baterias.
   ⚠ **Cuidado!** É obrigatório substituir os dois módulos de bateria de cada vez.

2. **Gebruik alleen batterijen van de originele leverancier.** Batterijen moeten veilig worden verwijderd en weggegooid, voorafgaand aan het afdanken van de machine.
   (ANC: 406000060)

2. **Utilize apenas baterias do fabricante original.** As baterias devem ser removidas do aparelho e eliminadas de forma segura antes de uma eventual eliminação do aparelho.
   (ANC: 406000060)

Schoonmaken van de oplaad connector.
Limpeza dos conectores de carregamento

Gebruik een schone droge doek en maak regelmatig de oplaad connector schoon op het basisstation en onder de robotstofzuiger.

Utilize um pano macio e seco para limpar regularmente os conectores de carregamento na base de carregamento e por baixo do aparelho.

Foutafhandeling
Resolver erros

1. **Als een fout optreedt**, stopt de robot met reinigen. Het waarschuwingspictogram pulseert een **"E:" gevolg door een foutcode** wordt weergegeven op het display. De luidspreker omschrijft de fout ook. Nadat een fout is opgetreden, drukt u op een knop om het audiobericht opnieuw af te spelen.

1. **Se ocorrer um erro,** o robot interrompe a limpeza. O ícone de aviso fica intermitente e o visor apresenta **"E:" seguido de um código de erro.** O altifalante também descreve o erro. Após a ocorrência de um erro, prima qualquer botão para ouvir a mensagem sonora novamente.

2. **Wanneer een fout is opgelost**, drukt u op de knop Afspelen/Pauzeren om te beginnen met reinigen.
   NB: *Voor een volledige lijst met foutcodes en oplossingen, raadpleegt u de instructies in "Foutoplossing".*

2. **Quando o erro estiver resolvido,** prima o botão de Início/Pausa para iniciar a limpeza.
   Nota: *A secção "Resolução de problemas" contém uma lista completa dos códigos de erro com as respetivas soluções.*

Foutoplossing

Probleem	Fout code	Oorzaak	Oplossing
De display is blanco.	-	De batterij is leeg.	Laad de batterij op.
De robot start niet.		Het stofreservoir is niet aanwezig of niet juist gesloten.	Plaats het sstofreservoir in de robot, en sluit het deksel op de juiste manier.
	(x3)	De robot is opgetild.	Plaats de robot op de vloer voordat u start.
De robot beweegt/ reinigt niet goed.	E:10	De bumper zit vast.	Zorg ervoor dat de bumper op de juiste manier kan bewegen en verwijder al het vuil dat het zou kunnen blokkeren.
	E:11	Rechterwiel zit vast	Controleer dat alle delen vrijelijk draaien. Reinig en verwijder verstrengelde draden uit delen, indien dat nodig is. Vervang de borstelrol of zijborstel indien deze beschadigd zijn. *Bekijk "Reiniging en onderhoud" op pagina 46.*
	E:12	Linkerwiel zit vast	
	E:13	Borstelrol zit vast	
	E:14	Zijborstel zit vast	
	E:15	De robot zit vast of kan niet navigeren.	Til de robot op en plaats het waar het vrijelijk kan bewegen. *Bekijk "Tips voor het verkrijgen van de beste resultaten" op pagina 43.*
	E:16	Het 3D-visiesysteem is geblokkeerd of stoffig.	Reinig het 3D-visiesysteem en zorg ervoor dat niets het zicht blokkeert. *Bekijk "Reiniging en onderhoud" op pagina 46.*
		Hert stofreservoir is vol of geblokkeerd.	Leeg en/of reinig het stofreservoir. *Bekijk "Het stofreservoir legen" op pagina 45.*
	E:17	De robot werkt op een te glad oppervlak.	Verplaats de robot en de lader naar een nieuwe locatie en start opnieuw.
Geen ladingsindicatie.	-	Het stroomsnoer en de adapter zijn niet juist gemonteerd en/ of aangesloten op de netspanning.	Sluit de adapteraansluiting aan op het laadstation. Sluit de stroomkabel aan op de netspanning. Zorg ervoor dat de laadplaatjes op de robot en het laadstation zijn aangesloten.
		De laadplaatjes op de robot en het laadstation zijn niet aangesloten.	Controleer dat de stekker en de kabel niet zijn beschadigd.
De batterijen raken snel op.	-	De levensduur van de batterijen is verstreken.	Verwissel de 2 accu's. *Bekijk "De batterijen verwisselen" op pagina 47.*
Batterijgerelateerde problemen	E:20	Onjuist laadstation wordt gebruikt.	Gebruik alleen het originele AEG-laadstation dat met de robot wordt meegeleverd. Als het laadstation moet worden vervangen; gebruik dan AEG-laadstation (ANC: 406000071).
	E:21	Batterijen geven een storing tijdens gebruik.	Verwissel de 2 accu's. *Bekijk "De batterijen verwisselen" op pagina 47.*
	E:22	Temperatuur van product is te hoog.	Laat de robot gedurende 6 uur pauzeren buiten het laadstation.
	E:23	Batterijen zijn niet juist aangesloten op de robot.	Sluit de batterijen aan op de robot. *Bekijk "Batterijen verwisselen" op pagina 47.*
De tijd wordt niet weergegeven.	- -:- -	De huidige tijd is niet ingesteld.	Wanneer de robot wordt verbonden met WiFi, wordt de tijd automatisch ingesteld.

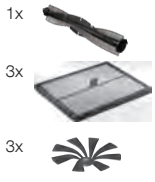
Probleem	Fout code	Oorzaak	Oplossing
Verkeerde tijd wordt weergegeven op de robot.		De robot heeft geen bijgewerkte tijd ontvangen van het WiFi-netwerk.	Zorg ervoor dat de robot is aangesloten op het WiFi-netwerk en wacht totdat het de juiste tijd ontvangt. Als het niet binnen 24 uur wordt bijgewerkt, moet u de inwerkprocedure overnieuw doen.
De ruimte is niet goed gereinigd, maar de robot keert terug naar het laadstation.	-	De robot keert terug naar het laadstation om de batterijen op te laden.	De robot gaat automatisch verder met het reinigingsprogramma wanneer de batterijen zijn opgeladen.
Water is in de robot gezogen.	-	-	Het zal nodig zijn om de motor te vervangen bij een geautoriseerd AEG-servicecentrum. Schade aan de motor veroorzaakt door binnendringen van water valt niet onder de garantie.
Softwareprobleem.	E:30	Software werkt niet op de juiste manier.	Werk de software van de robot bij.
	E:31	Software-upgrade is mislukt.	Voer de software-update opnieuw uit.
Service benodigd.	E:40	-	Neem contact op met een geautoriseerd AEG-servicecentrum.
Systeemfout.	E:41	Interne fout.	Start de gewenste verwerking opnieuw.
	E:42		

Voor enige andere problemen controleert u het servicegebied in de APP of op onze website.

Verbruiksgoederen & accessoires

www.aeg.com/shop

RX9-prestatieset
Ref: ARK2
PNC: 9001681858



RX9-elektroborstel
REF: ARSB2
PNC: 9001681197

Laadstation
ANC: 406000071

Accu
ANC: 406000060

Resolução de problemas

Problema	Código de erro	Causa	Solução
O visor está em branco.	-	A bateria está sem carga.	Carregue a bateria.
O robot não funciona.		O recipiente do pó não está instalado ou não está bem fechado.	Instale o recipiente do pó no robot e feche a tampa corretamente.
	(x3)	O robot levantou e não está em contacto com o chão.	Coloque o robot no chão antes de iniciar.
O robot não anda/limpa corretamente.	E:10	O para-choques está preso.	Remova toda a sujidade que possa estar a bloquear o para-choques e certifique-se de que ele pode mover-se livremente.
	E:11	A roda direita está presa.	Certifique-se de que todas as peças podem rodar livremente. Limpe as peças e remova os fios que estiverem enredados, se necessário. Substitua o rolo-escova e a escova lateral se estiverem danificados. *Consulte "Limpeza e manutenção" na página 46.*
	E:12	A roda esquerda está presa.	
	E:13	O rolo-escova está preso.	
	E:14	A escova lateral está presa.	
	E:15	O robot está preso ou não consegue deslocar-se.	Levante o robot e coloque-o onde possa mover-se livremente. *Consulte "Sugestões para obter os melhores resultados" na página 43.*
	E:16	O Sistema 3D Vision está obstruído ou sujo.	Limpe o Sistema 3D Vision e certifique-se de que não fica com a visão obstruída. *Consulte "Limpeza e manutenção" na página 46.*
		O recipiente do pó está cheio ou obstruído.	Esvazie e/ou limpe o recipiente do pó. *Consulte "Esvaziar o recipiente do pó" na página 45.*
	E:17	O robot está a trabalhar numa superfície demasiado escorregadia.	Mova o robot e o carregador para outro sítio e comece novamente.
Sem indicação de carregamento.	-	O cabo de alimentação e o transformador não estão bem montados e/ou ligados à tomada elétrica.	Ligue o conector do transformador na base de carregamento. Ligue o cabo de alimentação numa tomada elétrica. Certifique-se de que os terminais de carregamento do robot e da estação de carregamento estão em contacto. Verifique se existem danos na ficha ou no cabo.
		Os terminais de carregamento do robot e da estação de carregamento não estão em contacto.	
As baterias ficam sem carga rapidamente.	-	A vida útil das baterias terminou.	Substitua os 2 módulos de bateria. *Consulte "Substituir as baterias" na página 47.*
Problemas relacionados com as baterias.	E:20	Está a utilizar uma base de carregamento incompatível.	Utilize apenas a base de carregamento AEG original que foi fornecida com o robot. Se for necessário substituir a base de carregamento, utilize uma Base de Carregamento AEG (ANC: 406000071).
	E:21	As baterias têm um comportamento anómalo durante a utilização.	Substitua os 2 módulos de bateria. *Consulte "Substituir as baterias" na página 47.*
	E:22	A temperatura do aparelho está demasiado elevada.	Deixe o robot parado fora da estação de carregamento durante 6 horas.
	E:23	As baterias não estão bem ligadas ao robot.	Ligue as baterias ao robot. *Consulte "Substituir as baterias" na página 47.*
O visor não apresenta a hora.	- -:- -	A hora atual não está definida.	A hora é definida automaticamente quando o robot está ligado a uma rede WiFi.

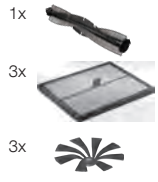
Problema	Código de erro	Causa	Solução
O visor do robot não apresenta a hora certa.		O robot não recebeu a hora atualizada pela rede WiFi.	Certifique-se de que o robot está ligado à rede WiFi e aguarde até ele receber a hora correta. Se a hora não for atualizada ao fim de 24 horas, execute novamente o procedimento de configuração inicial.
O robot não termina a limpeza e regressa à base de carregamento.	-	O robot regressa à base de carregamento para carregar as baterias.	O robot continuará automaticamente o programa de limpeza assim que as baterias estiverem carregadas.
O robot aspirou água.	-	-	Será necessário substituir o motor num Centro de Assistência Técnica AEG autorizado. Os danos que forem causados pela entrada de água no motor não são cobertos pela garantia.
Problema de software.	E:30	O software não está a funcionar corretamente.	Atualize o software do robot.
	E:31	A atualização do software falhou.	Atualize o software novamente.
Assistência necessária.	E:40	-	Contacte um Centro de Assistência Técnica AEG autorizado.
Erro do sistema.	E:41	Erro interno.	Reinicie a operação que pretende.
	E:42		
No caso de qualquer outro problema, consulte a área de assistência na aplicação ou no nosso website.			

GB DE ES FR NL PT

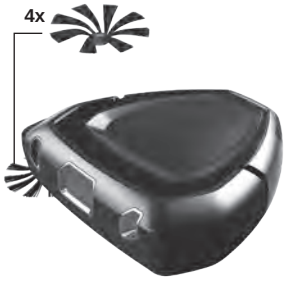
Consumíveis e Acessórios

www.aeg.com/shop

Kit RX9 Performance
Ref: ARK2
PNC: 9001681858



Escova RX9 Power
REF: ARSB2
PNC: 9001681197



Base de carregamento
ANC: 406000071

Módulo de bateria
ANC: 406000060

The software in the robot is partly based on free and open source software.
To access the source code of these components and to see the full copyright information and applicable license terms, please visit: **www.electrolux.com/rvc-supplementary**

For control according to international standards, please visit:
www.electrolux.com/rvc-supplementary

AEG

aeg-home.com

FL3230202